寶誡 一

幼時에入ᄒᆞ야書札往復이朝夕에有之ᄒᆞ니當於家에手蹟이多在ᄒᆞ되入闕後先君警戒ᄒᆞ오셔外間書辭ᄂᆞᆫ不當入於宮中而流布ᄒᆞ고問候之外에多辭緣ᄒᆞᆫ거當如何於恭敬之道乎아朝夕에封書ᄅᆞᆯ爲之ᄒᆞ거든知家消息之意로背書于其紙而送之ᄒᆞ라ᄒᆞ시기告妣겨오셔朝夕承候之書簡에每書於紙頭而送之ᄒᆞ삽고先親書簡도亦如是書之ᄒᆞ삽고同生

草書辭로每多背書ᄒᆞ니家에셔亦不遺
漏大闕書札ᄒᆞ라警戒ᄒᆞ신지니聚而洗
草로爲事ᄒᆞ니余之筆蹟이無可傳ᄒᆞ니
侄子守榮이가每謂余ᄒᆞᄃᆡ李家에無手
蹟之留在者ᄒᆞ야無可以傳家者ᄒᆞ니一
次親寫而下ᄒᆞ시면將以爲寶藏이라ᄒᆞ
니其言이爲可ᄒᆞ니欲寫而給之ᄒᆞᄃᆡ未
及寫之ᄒᆞ엿더니年當回甲ᄒᆞ니餘日이
少ᄒᆞ고且遺此歲ᄒᆞ야追慕가甚ᄒᆞ니歲月
이逾往ᄒᆞ면余之精神筋力이似不及於

此時ᄒᆞ니侄子之請을從ᄒᆞ야使知余之所經歷ᄒᆞ고兼ᄒᆞ야興感而書之ᄒᆞᄂᆞ衷耗ᄒᆞᆫ精神이過去事를不全記ᄒᆞ고書其所能思者ᄒᆞ노라余之生을乙卯六月十八日午時에平洞外家에셔生ᄒᆞ니先親이往來ᄒᆞ야審先妣之產期ᄒᆞ시더라ᄒᆞ고十八日ᄂᆞᆫ不及出來ᄒᆞ시고十七日夜에夢을成ᄒᆞ시니見黑龍이入房中之樣ᄒᆞ고覺之ᄒᆞ오셔意或其生男ᄒᆞᆯ가ᄒᆞ오시다聞生女之奇別ᄒᆞ시고疑其不合於

夢光ᄒᆞ시더라ᄒᆞ매生而未久ᄒᆞ매셔王
父께ᄋᆞ셔親臨見之ᄒᆞ시고異於凡兒라
ᄒᆞ시고奇愛ᄒᆞ시더라三七日後에還
于家ᄒᆞ시니曾祖께ᄋᆞ셔見之ᄒᆞᄋᆞ샤貴
重ᄒᆞᄋᆞ샤此兒ㅣ與他兒不同ᄒᆞ니善養
ᄒᆞ라ᄒᆞ시며乳母를各別이擇ᄒᆞ리라ᄒᆞ
ᄋᆞ샤所定送乳母〻何더라ᄒᆞ고祖父
가ᄋᆞ셔各別이愛之ᄒᆞᄋᆞ샤離於膝下之
時〻稀ᄒᆞ게被慈愛ᄒᆞ고每戲美ᄒᆞᄋᆞ샤
以爲此兒〻小丈也ㅣ니成人을當早ᄒᆞ

리라ᄒᆞ오시니其時에幼而聞之事가入
於宮禁後思之ᄒᆞ니余之平生에不樂其
所遺호되兩代에如是ᄒᆞ오신事ㅣ有所
預知ᄒᆞ신ᄃᆡ가似若佐異之事런듯每有
思ᄒᆞ더라余之兒時에兄弟ㅣ在ᄒᆞ야奉
父母之慈愛러니兄은早夭ᄒᆞ고膝下에
只有余之身ᄒᆞ니專愛慈愛ᄒᆞ야其然否
乎아父母께被至慈ᄒᆞ오며自別於天
倫之外ᄒᆞ오시고受慈愛於嚴親ᄒᆞ오미
尤甚ᄒᆞ니父母之春秋가未高ᄒᆞ오시되

偏愛ᄒᆞ오심이甚ᄒᆞ오시던事를思之ᄒᆞ
니不肖之身이入於宮禁ᄒᆞ기各別이慈
愛ᄒᆞ오시던ᄃᆞᆺ每思之ᄒᆞ면淚流而心痛
ᄒᆞ며父母겨오셔訓子ᄒᆞ오심이嚴ᄒᆞ오
셔敎訓先兄ᄒᆞ오심이極히嚴ᄒᆞ오시되
不肖는慈愛ᄒᆞ오심이異常ᄒᆞ오시고先
親之至慈ㅣ自別ᄒᆞ오시니每惜一時之
難側ᄒᆞ고不離父母之前ᄒᆞ야至於內寢
之時라도侍父母ᄒᆞ여야成眠ᄒᆞ던그시
오己未三月에仲弟生ᄒᆞ니其年에李姑

母거오셔內從鎭寬이ᄅᆞᆯ生ᄒᆞ시게되니
先親이友愛特別ᄒᆞ오셔妹弟鮮產은使
於家에為之ᄒᆞ고先妣鮮產은避寓ᄒᆞ야
使之鮮娩ᄒᆞ게ᄒᆞ오셔니余於五歲에難
亂母之不吮亂ᄒᆞ더니隱而在於避接之
所ᄒᆞ니祖母게오셔每來而見之ᄒᆞ시고
往來大關之時에至臨ᄒᆞ오셔니余之每
待來臨之時而企之事ᄅᆞᆯ思憶ᄒᆞ고庚申
年王父病患之時에奉承慈愛ᄒᆞᄋᆞᆸ기每
迺慈主而出往謁見之事오喪事後以其

幼也로往于從祖母李生員宅ᄒᆞ니謂之
以不樂往之之事와不君忘父母之事이
때季父年年紀相同ᄒᆞ니情誼自別ᄒᆞ야
不思忘之事를思憶記得ᄒᆞ고歸家ᄒᆞ야
思祖父ᄒᆞ야고哭返虞之景狀ᄒᆞ던事를
記憶ᄒᆞ고先親이至孝ᄒᆞ오셔庭中大故
에哀痛ᄒᆞ오심과事繼母夫人ᄒᆞ오심니
極盡ᄒᆞ오시고愛弟ᄒᆞ오시고教訓ᄒᆞ오
심니無異於子ᄒᆞ오시니先妣게오셔德
行과孝友ㅣ超出ᄒᆞ오시니奉祭嘗ᄒᆞ심

과事尊姑夫人ᄒᆞ오신과春而行之之事
와親愛三位小姑ᄒᆞ오셤과仲毋계오셔
는庚申土草려因之ᄒᆞ오셔니哀痛ᄒᆞ오
시니哀痛ᄒᆞ오셔는節次오시ᄂᆞ相議ᄒᆞ
오셔ᄂᆞ友愛自别ᄒᆞ오셔니仲毋계셔德
行이又卓越ᄒᆞ오셔니奉旨事ᄒᆞ오심니
尊姑之至이셔고總侄를愛ᄒᆞ오심니如
已出ᄒᆞ오셔甚愛余ᄒᆞ오셔敎諭文ᄒᆞ심
을自别이爲之之事가記憶ᄒᆞᆫ데祖毋거
오셔公主曾孫으로富貴家之子弟오시

오清簡ᄒᆞ오셔於家에無所遺ᄒᆞ시니喪
事後로不似宰相之家ᄒᆞ야家計ᄂᆞᆫ無所
異於白士之家ᄒᆞ니되父母계오셔奉祭
祀ᄒᆞ졈미盡其禮ᄒᆞ시고家無廟ᄒᆞ더니
三年之內에造祠堂ᄒᆞ오셔긴盡力ᄒᆞ
오三年後에奉安ᄒᆞ시오니以家勢로ᄂᆞᆫ
似不能爲也ㅣ로되以孝与材局으로ᄒᆞ샤
也ᄒᆞ오시니歎服之事오셔先妣계셔戊
午年에遭慈夫人之喪事ᄒᆞ시고遭庚申
年大故ᄒᆞ오시니疊〻哀痛ᄒᆞ오시고其

年에生叔弟三四朔에過數ᄒᆞ오시니先
親이慮其損傷之事ᄒᆞ오셔祖父所服補
護之藥이有餘ᄒᆞ니請服之ᄒᆞ오시게ᄒᆞᆯ
ᄯᆡ先妣ᄯᅩ往親庭ᄒᆞ시기甚忙ᄒᆞ오셔其
藥을不服ᄒᆞ오시고往ᄒᆞ오시더니先親
이激怒其勸服之藥을不服而往ᄒᆞ심違
於道理ᄒᆞ오셔余語慈親而往ᄒᆞ엿더니
先親이率余而來ᄒᆞ시고嚴責先妣ᄒᆞ셔
니先妣거셔不得留本家ᄒᆞ오셔還于家
ᄒᆞ오시니不相見ᄒᆞ셔ᄂᆞ未安之言이傳

而多ᄒᆞ시니先妣게셔過為不安ᄒᆞ시니
先親이過度이為之ᄒᆞ샤ᄃᆡ用盧ᄒᆞ오셔
多日廢食ᄒᆞ셔애其時冬之際를니多日
不食ᄒᆞ시고父母게오셔不和ᄒᆞ신거ᄉᆞᆯ
不安ᄒᆞ야行于內外ᄒᆞ야用心ᄒᆞ고如是
不能食ᄒᆞ니先親이憐之ᄒᆞ오셔進飮食
ᄒᆞ오시고先妣게오셔慮兒之用心ᄒᆞ오
셔如常이和氣開ᄒᆞ시니大樂之事이ᄂᆞ
父母게오셔兒能知父母和氣之失을不
樂혼다ᄒᆞ오셔憐之ᄒᆞ오셔買甑与釜而

賞之ᄒᆞ오시기持之ᄒᆞ고愛而戱遊之事ㅣ思憶ᄒᆞ어라幼時에陪父母而過之之事를思憶ᄒᆞ오니先親이每日에晨謁祠宇ᄒᆞ오시고朝則拜継母夫人而謁見ᄒᆞ오셔ᄃᆞ和言과柔顔으로事ᄒᆞ시니祖母께오셔愛先親ᄒᆞ오심이踰於己出ᄒᆞ션情이시니於幼兒之心에도尤貴重於所生子ᄒᆞ오심이見無所異之樣ᄒᆞ니此事ㅣ由於誠孝ᄒᆞ션事이지ᄃᆞ上으로事姉氏ᄒᆞ오심이自別ᄒᆞ오시ᄃᆞ下으로愛妹

ᄒᆞ오심이又超出ᄒᆞ오시고辛酉年에伯
姑母게오셔以染疾喪逝ᄒᆞ오시니親族
이病患之時와喪出後에無來視者ᄒᆞ되
先親이以為豈可自為已ᄒᆞ야不視而已
之病及喪出ᄒᆞ리오ᄒᆞ셔已躬往病所ᄒᆞ
오셔救護ᄒᆞ심과視初喪而歸來ᄒᆞ오셔
長痛ᄒᆞ오시던事ㅣ思憶ᄒᆞ니誠友에至
極ᄒᆞ심은可知之事이參議之喪이繼出
ᄒᆞ니孤諸甥之孑孑ᄒᆞ오셔不忍安之事
이오매甥侄女一人은率來于家ᄒᆞ야過

婚礼ᄒᆞ고撫恤之事와睦族誠意ᄂᆞᆫ特別
ᄒᆞ오셔叔姑母李生員宅과李南平宅叔
姪ᄂᆞᆫ每來留於家ᄒᆞ오시고李生員宅은
以九親近으로互會而過ᄒᆞ오시고從宗家
ᄒᆞ오셔受育養於祖母夫人ᄒᆞ와在ᄒᆞ시
기無有不參祭祠之時오於從兄於叔從
妹게至若同氣ᄒᆞ야待接ᄒᆞ오셔其事이
나余雖幼而不忍ᄒᆞ오나孝友敦睦이超
出ᄒᆞ오시고勤讀書ᄒᆞ셔고與諸士友로
每出接ᄒᆞ써고務學業ᄒᆞ오시니先妣每

於出接之時에以精誠으로造進支而送
之之事ㅣ思憶ᄒᆞᆯ디라先妣게오셔於奉
祀奉親에不怠慢ᄒᆞ오시고勤ᄒᆞ오셔紡
績針綿을晝夜로親이ᄒᆞ오셔達夜爲之
ᄒᆞ셔니每於下房에燈火ㅣ到曉燃之ᄒᆞᆯ
叢嬖老婢ᄂᆞᆫ補之ᄒᆞᄋᆞᆸ고少婢ᄂᆞᆫ隨而執
業ᄒᆞᆯ을甚苦ᄒᆞ더니每於夜에針綿之時
에以祿捲寒ᄒᆞ오셔獻其以勤補贊之事
ᄒᆞ오시고達夜針綿ᄒᆞ오셔니寒房에셔
勞苦ᄒᆞ오셔니手 瘴ᄒᆞ오지게及ᄒᆞ오

시되無有苦之之事ᄒᆞ오시고朝早梳洗
ᄒᆞ오시고謁尊姑夫人ᄒᆞᆸ시믈不違時ᄒᆞ
시고不黨首ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ不敢謁ᄒᆞ시고不
着三重赤古里ᄒᆞ시면不敢講ᄒᆞ오시ᄃᆞ
奉先親之事외助ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ事ㅣ与凡俗婦
人으로不同ᄒᆞ오시니先親이期待茶敬
ᄒᆞ오시던事ᄂᆞᆯ見時예仰瞻ᄒᆞᆸ고先親
先妣儉素ᄒᆞ오심이衣服之節과衣子女
ᄒᆞ심니至極히儉薄ᄒᆞ되且懶夫人이未
及為之ᄒᆞ야子女之貌樣이乖異無汚ᄒᆞ

져吾男妹之衣ㅣ寧升磨연졍無垢汚衣
着之時ᄒᆞ니儉德과且精潔ᄒᆞ오심을又
可知也ㅣ러라先妣거오셔常時喜怒不
輕ᄒᆞ오셔居常에開和氣ᄒᆞ오셔兄弟團
會之時에ᄂᆞᆫ和氣如春ᄒᆞ시ᄂᆞ嚴肅ᄒᆞ오
시니人皆仰之ᄒᆞ야稱其成德ᄒᆞ나以爲
敬重也ᄒᆞ더라先妣게오셔丁未年에成
德ᄒᆞ오셔고海營에셔外祖喪逝ᄒᆞ시니
新行ᄒᆞ오심을不以礼備也ᄒᆞ오셔翌年
에為之ᄒᆞ오시고戊午年에遺慈親之喪

ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ 不能久留親庭ᄒᆞ오셔고 歸時
還于舅家之時ᄯᅢ 舅妹別離之時에 多見
相泣之時ᄒᆞ고 事其兄과 洪夫人 仰ᄒᆞ오
싱니 若父母ᄒᆞ셔ᄆᆡ 友愛之情理ㅣ 超出
ᄒᆞ오시니 每往外家而謁ᄒᆞ야 雖幼時不
知祭祠之時라도 感歎ᄒᆞ니고 外叔知製
公이 各別愛余ᄒᆞ시니 外從山重氏ᄂᆡ도
亦愛余ᄒᆞ더니라 吾之外家가 以清貧有
名ᄒᆞ나 誠友ᄂᆞᆫ 稀罕ᄒᆞ니 洪夫人이 小姑
來之時에 待接이 甚厚ᄒᆞ더라 兄弟三位

신이金生貞宅之早寡ᄒᆞ셔니事其兄ᄒᆞ
도졀이至極ᄒᆞ오신더라姨從嫂基氏婚
姻을辛酉年春夏之間에過行於外家ᄒᆞ
니先妣ㅣ亦往于親庭ᄒᆞ오셔房中에셔
見ᄒᆞ오셔더니姨母宋參判宅長女ᄂᆞᆫ吾
之李母셔더니每往外家ᄒᆞ야同遊ᄒᆞ고
姨從之情이自別ᄒᆞ더니李母게셔ᄂᆞᆫ衣
服資粧을光鮮이ᄒᆞ고參與ᄒᆞ니余之年
이不及被服之時로되衣純色而往ᄒᆞ엿
더니先妣게셔以爲某ᄂᆞᆫ如彼鮮衣而來

ᄒᆞᄂᆞ汝則不能鮮ᄒᆞ니如彼兒ᄒᆞᄌᆞᄒᆞ시
니余ㅣ對答ᄒᆞ기를余曾祖父之服ᄒᆞ니
不當如某氏之衣라ᄒᆞ고純色赤古里와
木綿囊으로侍吾母ᄒᆞ야不當出戶外ᄒᆞ
리라ᄒᆞ니慈親이憐之ᄒᆞ시던事ᄅᆞᆯ起憶
ᄒᆞ니余ㅣ幼無知覺리로되能爲對答之
事를回憶ᄒᆞ니父母에敎訓이及於幼兒
ᄒᆞ셧던가ᄒᆞ엿더라余之敎諺文은於仲
母ᄒᆞ고仲母之愛余ᄒᆞ도심니自別ᄒᆞ도
시니先妣ㅣ每以爲此兒之適君니甚ᄒᆞ

다ᄒᆞ시더라癸亥三月에先親이以太學
掌議로入侍ᄒᆞ셔니 下問ᄒᆞ오니ᄂᆞᆫ되
應對節次ㅣ有法度ᄒᆞ오셔니其時에
聖意를傾ᄒᆞ오샤謁聖後設科ᄒᆞ시고命
後赴科ᄒᆞ오시고入手內ᄒᆞ시以為今日
에為國ᄒᆞ야輔弼ᄒᆞ리라得ᄒᆞ엿다ᄒᆞ오
시고其於今番科에參榜ᄒᆞ믈期待ᄒᆞ시
던下教를余入宮後得聞ᄒᆞ엿스니先親
계오셔承 先朝之際遇ᄒᆞ신은稀罕ᄒᆞ
오시고先親之議論이高ᄒᆞ오시니同与

交友之人이皆以名門高士로相善ᄒᆞ오
시더니乃至于公卿ᄒᆞ고先親이顯貴之
後로以余不肖之身으로未盡展其謹愼
ᄒᆞ오시니此皆余在之故니何事ㅣ不善
ᄒᆞ리오其時에稱以後謁聖ᄒᆞ고當然이
叅榜ᄒᆞᆯ지라ᄒᆞ고堂叔은預來ᄒᆞ셔고門
內皆待榜如得ᄒᆞ더니不得而歸ᄒᆞ셔니
其時에余ㅣ苦待ᄒᆞ다가失望ᄒᆞ야泣ᄒᆞ
던事가起憶ᄒᆞ며其年之冬에除懿陵叅
奉ᄒᆞ시니庚申後門內官祿之入니祠이

니閨家ㅣ貴之ᄒᆞ샤分祿于族ᄒᆞ고先妣
不剩餘一斗米而留之ᄒᆞ신던事ᄅᆞ起憶
ᄒᆞ매癸亥春에過先兄冠禮ᄒᆞ고甲子에
欲成禮ᄒᆞ시니余ㅣ屈指以待新兄之入
ᄒᆞ더니夢想之外에余身이見擇於揀善
ᄒᆞ니先妣계오셔ᄂᆞᆫ儒士之女를不欲入
於揀擇ᄒᆞ야不欲爲單子ᄒᆞ오셔ᄃᆡ先臣
계오셔爲臣子ᄒᆞ야何可欺罔ᄒᆞ리오ᄒᆞ
시고掛單子ᄒᆞ시니其時에家甚貧ᄒᆞ매
無可爲衣裳而着之之道ᄒᆞ니裳次ᄂᆞᆫ以

先兄婚需所用으로為之ᄒᆞ고無內供ᄒᆞ
야亦古里裏를入弊衣裏而衣之ᄒᆞ시니
其時에家勢清貧ᄒᆞᆫ事ㅣ起憶ᄒᆞ시慈母
계오셔勤勞ᄒᆞ오신事ㅣ列於賬ᄒᆞ엿더
라九月二十八日에初揀擇ᄒᆞ니余於處
子之類에年最幼ᄒᆞ니自思ᄒᆞ매도無有
如余之幼兒ᄒᆞ니欲為玩景而出臺ᄒᆞ
엿더니 先大王계오셔各別垂憐ᄒᆞ오
시고 貞聖王后계오셔嘉視之ᄒᆞ시고
宣禧宮계오셔未及登揀選實階ᄒᆞ매셔

先公而見之ᄒᆞ오시고和氣滿眼ᄒᆞ오셔愛之ᄒᆞ오시거ᄂᆞᆯ於余心에以爲幼兒라ᄒᆞ야愛之ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ줄로認之ᄒᆞ고宮人ᄃᆞ리隨而坐ᄒᆞ거ᄂᆞᆯ余ㅣ甚善之ᄒᆞ엿더니賜物이ᄒᆞ시니宣禧계오셔와和平翁主계오셔見余行禮之狀ᄒᆞ시고指敎禮貌ᄒᆞ시거ᄂᆞᆯ斂ᄒᆞ야宿於先妣之懷ᄒᆞ엿더니早朝에先親이入來ᄒᆞ셔謂先妣曰此兒ㅣ入於首望ᄒᆞ니何事也오ᄒᆞ시며憂愁ᄒᆞ시니先妣以爲寒微儒士之子ㅣ寧

不爲之人ᄒᆞ더면ᄒᆞ시되何事也오ᄒᆞ시
近而往言語ᄅᆞᆯ聞之於寢睡之頃ᄒᆞ고覺
而心動ᄒᆞ여多注於寢席ᄒᆞ고宮中에셔
發之之事ㅣ起憶ᄒᆞ여驚而不樂ᄒᆞ니父
母ㅣ還爲之慰勞ᄒᆞ오시고況何可知之
리오ᄒᆞ시니余自初揀後로不甚樂之之
事ᄅᆞᆯ思憶ᄒᆞ니入于宮中ᄒᆞ야歷過億萬
滄桑ᄒᆞ기로自然心不樂ᄒᆞ되一邊往
異ᄒᆞ고一邊人事가似不獨然ᄒᆞ더라揀
擇後有所聞ᄒᆞ와然ᄒᆞ지族黨이多來訪

者ᄒᆞ고門下人이自庚申年後로絶迹ᄒᆞ
엿더니来者ㅣ多ᄒᆞ니人心이怪異ᄒᆞ
더라十月二十八日에再揀ᄒᆞ니余之心
事ㅣ自驚愕ᄒᆞ고父母ㅣ憂ᄒᆞ오셔入送
ᄒᆞ셰ᄯᅢ僥倖見漏於揀選ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ善待ᄒᆞ
시더니入于宮中ᄒᆞ니闕內에셔ᄂᆞᆫ完定
ᄒᆞ야近設依幕ᄒᆞ고待接ᄒᆞᄂᆞᆫ道理가殊
異ᄒᆞ니尤驚心事ᄒᆞ더니升于 御前ᄒᆞ
야与諸處子로不一視之ᄒᆞ야入于簾內
ᄒᆞ오샤 先大王이撫而愛之ᄒᆞ오시고

以為余得佳婦라ᄒᆞ시고念汝之祖父ᄒᆞ
노라ᄒᆞ오시고見汝父ᄒᆞ야余喜得人ᄒᆞ
더니汝ㅣ某之女라ᄒᆞ시고喜ᄒᆞ시고
貞聖聖母게오셔와宣禧宮게오셔愛之
ᄒᆞ오셧라喜之ᄒᆞ오신라諭翁主握手而
愛之ᄒᆞ고未卽出送ᄒᆞ고補以景春殿이
라ᄒᆞᄂᆞᆫ殿에셔留駐ᄒᆞ고備威儀而往ᄒᆞ
엿더니久住ᄒᆞ니宣禧宮에셔送年饌ᄒᆞ
오시고內人이脫重衣ᄒᆞ야欲量尺數ᄒᆞ
거ᄂᆞᆯ余ㅣ不脫ᄒᆞ니其內人謂余以欲量

尺數라ᄒᆞ니心事驚惶淚出ᄒᆞᄃᆡ宮人이
見之之時에不敢泣ᄒᆞ고忍而入轎ᄒᆞ야
泣出ᄒᆞ니轎子ᄅᆞᆯ振隸而出ᄒᆞ니其所驚
니無可比ᄒᆞ고於路에셔婢子가黑粧而
立ᄒᆞ니無有如是可驚之事이더라來于
家ᄒᆞ니轎入于舍廊門ᄒᆞ고先親이捲珠
簾ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ되着道袍ᄒᆞ오시고扶而出ᄒᆞᆯ
ᄉᆞ셔면惶慄蹙踖ᄒᆞᆫ辭色이라余扶父母而
痛之之事가到今思之ᄒᆞ면涕流ᄅᆞᆯ더라
先妣게오셔몸服色ᄒᆞ오시고展紅褓於

紅康ᄒᆞ오시고 中宮殿書ᄅᆞᆯ 四拜而受
之ᄒᆞ시고 宣禧宮書ᄅᆞᆯ 再拜而受之ᄒᆞ오
셔고 恐懼ᄒᆞ오신니 無可道ᄒᆞ고 何若是
容易造備ᄒᆞᆯ지 待接之諸具ㅣ 已備ᄒᆞ니
較着近際國婚之家ᄒᆞ면 其時事ㄱ 似仕
ᄒᆞ더라 自其日至父母게오셔 改言語ᄒᆞ
오시고 族黨이 恭敬ᄒᆞ야 待接ᄒᆞ시니 不
安코 悲傷ᄒᆞᆫ 過事ㅣ 到今ᄒᆞ여도 涕流ᄒᆞ
며 先親이 無可奈何國婚이 成ᄒᆞ니 無可
免之道ᄒᆞ고 爲國ᄒᆞ오심이 汗透于衣服

之事와別離時에憣然之외에警戒ᄒᆞ오
시며言語가千言万語시오나余不能盡
記ᄒᆞ고但雖父母之事ㅣ悲傷ᄒᆞ여稱騰
키爲鎖ᄒᆞ니於万事에無與況ᄒᆞᄂᆞ되至
親들과至於遠族ᄒᆞ매로入闕前에相面
이라ᄒᆞ고無有不來見者ᄒᆞ니遠族은自
외로待接ᄒᆞ며送之ᄒᆞ고楊州曾大夫게
ᄂᆞ셔来ᄒᆞ시고吾從祖父諸位ㅣ来ᄒᆞ션
中大夫一位가警戒ᄒᆞ오셔되宮禁이至
嚴ᄒᆞ니入去後不可謁ᄒᆞ리시니永訣이

라ᄒᆞ오시고恭敬ᄒᆞ며謹愼ᄒᆞ야以過ᄒᆞ
라ᄒᆞ오셔고名이鐙字輔字니入關後記
憶ᄒᆞ옵ᄂᆞᆫᄃᆡᄒᆞ오시니其祖父ᄂᆞᆫ常時에
無謟見之事이러니聞其言ᄒᆞ니悲傷ᄒᆞ더
라三揀이十一月十三日이니無餘日ᄒᆞ
니鬱〻悲傷之事를豈可盡爲形容ᄒᆞ리
오夜이면宿於母懷ᄒᆞ고且姑母及仲姑
母게오셔撫而別難ᄒᆞᆫ傷惜ᄒᆞ시고別曰
비到ᄒᆞ니父母臥席之間에欲臥ᄒᆞ여請
於先親而入來ᄒᆞ오시ᄒᆞ니其時에酬應

이許多ᄒᆞ오시나但二夜ᄅᆞᆯ入來而宿ᄒᆞ
시니余ㅣ臥於父母臥之間ᄒᆞ야悲愴ᄒᆞ
던事와父母ㅣ撫之而殘剩나메기오시
不成眠ᄒᆞ시던事ㅣ起憶ᄒᆞ니到今ᄒᆞ여
도骨於이塞ᄒᆞ며余思之ᄒᆞ니下直於宗
家ᄒᆞ고下直於外祖父母祠堂이爲宜어
ᄅᆞᆯ請遑ᄒᆞ니任意行動이不安於心ᄒᆞ야
錦城尉伯嫂가仲姑母尊姑ᄅᆞᆯ니次〻傳
ᄒᆞ야奏于宣禧宮ᄒᆞ니取稟于 御前ᄒᆞ
왓던지 命往ᄒᆞ라ᄒᆞ신대ᄒᆞ야語先妣

ᄒᆞ고 入于一轎ᄒᆞ야 往于宗家ᄒᆞ니 堂叔
兩位ㅣ 無女ᄒᆞᆫ故辜余ᄒᆞ야 或留而送之
ᄒᆞ시고 愛之ᄒᆞ시미 自 上으로 知之
ᄒᆞ오셔 共察大礼ᄒᆞ라 ᄒᆞ셔 上教ㅣ
有ᄒᆞ오신 堂叔은 自定國婚以後로 來余
家留之ᄒᆞ시거니와 叔母ㅣ 欣悅ᄒᆞ시고
와 祠堂而虛拜ᄒᆞ니 公主祠宇에 子孫이
不敢와 而拜ᄒᆞ고 拜於庭ᄒᆞ엿더니 以余
虛拜로와 正堂而爲之ᄒᆞ고 下來ᄒᆞ니 心
이 憬然ᄒᆞ야 與六寸으로 相見ᄒᆞ야 悲傷

ᄒᆞ야離別ᄒᆞ니先妣게셔來舅家ᄒᆞ신後
와大宅祠宇ᄒᆞ야不得虛拜ᄒᆞ얏더니
因余ᄒᆞ야近瞻祠宇라ᄒᆞ셔더라其日에
往于外家ᄒᆞ니外舅ᄂᆞᆫ喪逝三年內에니
外三寸宅이迎而喜ᄒᆞ셔고傷別ᄒᆞ시고
外從들이愛余ᄒᆞ야負之抱之遍以親學
ᄒᆞ더니其日에ᄂᆞᆫ遠坐ᄒᆞ고言語도不多
ᄒᆞ고敬待ᄒᆞ니余心이大悲ᄒᆞ고外四寸
新宅과ᄂᆞᆫ自別愛之ᄒᆞ더니別離ᄒᆞ기訣
然ᄒᆞ더라兩位ㅣ皆會ᄒᆞ엿고故于家ᄒᆞ

니日數는流ᄒ야為三朞之日ᄒ니姑毋
계셔家屋이나適審ᄒ라ᄒ시매十一日夜
에率而行ᄒ시나其夜에月色이明朗ᄒ
고雪風이寒ᄒᆫ데携手而行ᄒ니涕流ᄒ
야不忍成眠ᄒ고其翌日에催入闕ᄒ니
闕內에셔三朞之底에造出ᄒᆫ衣服을着
ᄒ니라遠族婦女들은其日에來而下直
ᄒ고近ᄒᆫ親戚은往于別宮이라ᄒ고會
集ᄒ엿더니차祠堂而下直ᄒ고過行告
由茶礼ᄒ옵고讀祝ᄒ니余於拜辭之時

에孰不爲之泣ᄒᆞ엿ᄉᆞᆸ이오心은如絶而悲傷ᄒᆞ고先親은君眼淚ᄒᆞ오셔고皆不忍別之情景이야豈可忍思ᄒᆞ리오再揀聖旨保姆崔尙宮과色掌金哥孝德라ᄂᆞᆫ內人에出ᄒᆞ니崔尙宮之風神이大ᄒᆞ고儼然ᄒᆞ야非小宮姬之貌樣이더라出來ᄒᆞ니遇之甚盛ᄒᆞ야藉行步席ᄒᆞ고坐之於下座ᄒᆞ에藉繒衣ᄒᆞ고加紋席ᄒᆞ야接待ᄒᆞ니歷事累代ᄒᆞ와禮貌도知之ᄒᆞ고不疎忽ᄒᆞ며先妣게셔尊禁粧小姑ᄒᆞ오

게迎之而致款ᄒᆞ오시고豊備盃盤於一
夜之間ᄒᆞ야待接ᄒᆞ니意其如何其如是
捷給也오ᄒᆞ셔더라人數ᄂᆞᆫ度量而去ᄒᆞ
더니三棟之庭에尙宮이又出ᄒᆞ고色掌
은文哥加福이라ᄒᆞ고內人이出ᄒᆞ되 貞
聖王后게오셔製造而下ᄒᆞ신衣服이니
草綠桃柳緞唐赤古里松花色葡萄文緞
赤古里紫色桃柳文緞赤古里ᄒᆞᆫ作이오
眞紅葡萄文緞裳衣와学紬赤衫이러라
李姑母게셔戲諧가甚ᄒᆞ오시니余於兒

時에其時多紅文緞이新出ᄒᆞ엿스니月
栢緞赤古里와多紅胡桃文緞之裳에鶴
翊之首飾과還目髮을ᄒᆞ고着ᄒᆞ엿더니
賀礼ᄒᆞ시더니多紅胡桃文緞之裳이出
ᄒᆞ니見ᄒᆞ고소키ᄒᆞ셔니라座中이皆從姑
母之言ᄒᆞ샤笑ᄒᆞ샤되余心은悲傷ᄒᆞ고
万事ㅣ皆善ᄒᆞ야不擧眼視之ᄒᆞ더라余
於幼時에不能着艶鮮ᄒᆞ되余未嘗欲着
人之所着ᄒᆞ고持人之所持라先於姑母
게는저有与余同之女子ᄒᆞ니其完이以

宗室後裔로不貧寒ᄒᆞ니貴女로衣服
資粧니以遊玩之具以未有不備者ᄒᆞ되
余無所羨ᄒᆞ고同遊ᄒᆞ자ᄒᆞ야無有欲取
之而同遊ᄒᆞ니라一日은其兒가着多紅
假敎紬裳ᄒᆞ니甚鮮ᄒᆞᆫ지라先妣見之ᄒᆞ
시고汝有願着之心乎아ᄒᆞ시니余ㅣ對
荅ᄒᆞ되有則無不着之理로되製造而着
之則不願也ᄒᆞ노니라ᄒᆞ니先妣ㅣ嗟歎
ᄒᆞ샤汝則貧家之女이게然ᄒᆞ니汝之成
婚에爲此裳ᄒᆞ여以表汝之今日에如長

者言之也異ᄒᆞ리라ᄒᆞ시더니余之身이
至如是ᄒᆞ니先妣含淚ᄒᆞ시고艷衣를不
着ᄒᆞ시고欲為此裳而給之러니入于宮
禁ᄒᆞ시니不當着私家衣服이니遂余之
欲造而衣之之心ᄒᆞ리라ᄒᆞ시고手棟後
三揀擇不及之際에為多紅假緞紬裳ᄒᆞ
시고悲傷ᄒᆞ시니余泣而着之ᄒᆞ라近来
戚里家之衣服資粧을嘉礼後為之而入
来之様ᄒᆞ니余之家는小心謹慎이甚ᄒᆞ
신줄을可知리라闕内에入ᄒᆞ니景春殿

에셔小憩ᄒᆞ에 升通明殿ᄒᆞ야 詣于三殿
ᄒᆞ니 仁元聖后게오셔도 初監ᄒᆞ오시
고 嘉而極盡ᄒᆞ니 國之福이라ᄒᆞ시고
先大王게셔도 撫而過愛ᄒᆞ오시고 奇異
之婦오 余善擇ᄒᆞ엿노라ᄒᆞ시고 貞聖
王后喜之와 宣禧宮게오셔 愛ᄒᆞ오셔 曲
盡이 慈愛ᄒᆞ오심이 無可勝道ᄒᆞ니 雖見
輩之心내 以感恩ᄒᆞ와 泣之之情景이 自
出ᄒᆞ더라 改洗手ᄒᆞ고 着元衫ᄒᆞ고 坐而
受床ᄒᆞ고 日暮에 四拜於 三殿ᄒᆞ고 出

手別宮ᄒᆞ니 先大王게오셔親臨乘輦
之所ᄒᆞ오셔送之ᄒᆞ시고執手ᄒᆞ시고叩
好在而來ᄒᆞ라ᄒᆞ오시고奉承親親之憐愛
而出ᄒᆞ니日暮擧火ᄒᆞ엿더라宮人뎌리
左右로辛而在ᄒᆞ니余之雖先妣而寢睡
之事愕然ᄒᆞ야不成眠ᄒᆞ고悲傷ᄒᆞ니先
妣之心當如何ᄒᆞ시리오保母崔尙宮이
性이嚴ᄒᆞ고無私情ᄒᆞ야以爲國之法이
不然ᄒᆞ니下去ᄒᆞᆸ소셔ᄒᆞ야俾不得陪
宿ᄒᆞ니無有如許迫切之人情ᄒᆞ더라翌

日에送小學ᄒᆞ오시니日日學於先親ᄒᆞ
ᄋᆞᆸ고堂叔三日爲入来ᄒᆞ시고仲父及先
考ㅣ入来ᄒᆞ시고叔季父도以童蒙으로
入来ᄒᆞ셔더라又送訓書ᄒᆞ오셔使之於
閱於學小學之餘暇라ᄒᆞ시니其訓書則
孝順王后入来後製給ᄒᆞ신 御製로一
帙을謄置ᄒᆞ오신거시러라排置於別宮
之屛帳什物資粧中에倭眞珠架子一件
이有ᄒᆞ니宣禧宮계셔所賜ᄒᆞ신거시라
貞明公主所用으로親賜之ᄒᆞ신거시를

니其家이賣之ᄒᆞ야夤緣宣禧宮宮人ᄒᆞ야買來ᄒᆞ사留意於吾ᄒᆞ신事이며以公主之子孫으로入來ᄒᆞ야持余家之舊物이非偶然之事이오祖父게오셔愛書畫之癖ᄒᆞ시더니四幅繡屛次ㅣ有ᄒᆞ더니庚申後語侍之下人이持去ᄒᆞ야賣ᄒᆞᆫ바由宣禧宮內人之親戚而入ᄒᆞ니賣得ᄒᆞ오셔粧繡屛次三疊ᄒᆞ야使之張於寢房而送之ᄒᆞ시더니季姑母ㅣ能認之ᄒᆞ오시고以爲祖父之時所存之物이傳於

禁中ᄒᆞ야復歸于其孫女ᄒᆞ거시異事라
ᄒᆞ고稱道ᄒᆞ시더라又宣禧宮께셔八疊
繡龍屛이出而張之ᄒᆞ옵ᄂᆞᆫ디先親이見
之ᄒᆞ시고對先妣及兩妹氏ᄒᆞ야其屛風
龍之色이依然이乙卯六月十七日所夢
之龍色이니見於其夢之形狀이如此ᄒᆞ
더니라對此屛風ᄒᆞ니夢中所見之龍과
恰似라ᄒᆞ시더라姑母께셔畫手裁合ᄒᆞ옴
과屛風에龍色이齊合ᄒᆞ고彷彿ᄒᆞ옴이異
常타稱道ᄒᆞ시던事가每思之ᄒᆞ니其龍

色이異ᄒᆞᄃᆡ鱗甲은以金緣으로繡之ᄒᆞ얏거시ᄂᆞ黑色과金色이相籠ᄒᆞ얏ᄂᆞ니先親이以爲非正黑龍이로ᄃᆡ依然恰似라ᄒᆞ시더라在於別宮之時에父母에警戒ᄒᆞ오심이未有不及於行動者ᄒᆞ고入闕ᄒᆞ뫼事 三殿ᄒᆞ옴을謹愼小心ᄒᆞ고勉以孝誠ᄒᆞ고事東宮을必以正事로助之ᄒᆞ고言語尤謹ᄒᆞ기로警戒ᄒᆞ오시ᄂᆞᆫ中春〻ᄒᆞ오신中或及於言語ᄒᆞ야補四則任ᄒᆞ야或有理直之事ᄒᆞ라라ᄒᆞ시거余於

其時에心以為如何之教시ᄒᆞ엿더니思想ᄒᆞ니以渙意로警戒之明教를ᄂᆞ심으미過於別宮五十餘日ᄒᆞ니豈有不警戒行實之日乎리오留在之際에 大殿安否와 四殿에ᄭᅦ安否를送ᄒᆞ오시고中宮殿에ᄭᅦ 下問之尙宮이頻來ᄒᆞ면傳余安否之問ᄒᆞ고請見李宅而見之ᄒᆞ시고款待ᄒᆞ니感祝ᄒᆞ와ᄒᆞ셔고尙宮이來ᄒᆞ야未及久ᄒᆞ야益饍及礼緞이入ᄒᆞ니豐盛ᄒᆞ고厚ᄒᆞ니甲子嘉礼之時에ᄭᅦ

尤為壯麗宮中이稱之ᄒᆞ더라頻出入於
別宮ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ先妣ᄂᆞᆫ長留ᄒᆞ여기시고兩
姑母ᄂᆞᆫ頻入來ᄒᆞ시고仲母ᄂᆞᆫ或入來ᄒᆞ
시던바라留於別宮之時에祖母病患이
危重ᄒᆞ오시니大婚은迫頭ᄒᆞ고症諸之
非輕ᄒᆞ시니父母게오셔焦遑罔措ᄒᆞ오
심이不可盡道ᄒᆞ니其時景狀이心이乎
ᄒᆞ오셔도別余送之之情理難ᄒᆞ실이豈
〻혼慈心이內으로ᄂᆞᆫ周慮ᄒᆞ오시나入
于別宮ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ不失和氣ᄒᆞ오시더니

至於避寓之境ᄒᆞ시니先親이親負ᄒᆞ오셔入于轎出于轎ᄒᆞ오시니此言이傳ᄒᆞ야聞於別宮ᄒᆞ니宮人들이嘖〻이稱之ᄒᆞ고所聞이又聞于闕內ᄒᆞ야於其繼母에至孝ᄒᆞ오심을稱之ᄒᆞ더이라以天幸으로病患이回頭ᄒᆞ오시니未有如許也萬幸ᄒᆞ나思之ᄒᆞ오면憂〻之事ᄅᆞ라正月初九日에册嬪ᄒᆞ고十一日嘉礼니初十日余之別父母之日이迫近ᄒᆞ니不忍ᄒᆞ야終日號泣以度ᄒᆞ니父母게오셔人

情이分ᄒᆞ야悲慽ᄒᆞ오실거시至지忍耐
愕然之情理ᄒᆞ오며恭然警戒ᄒᆞ오셔고
必也小心ᄒᆞ야勿忘父母之警戒라ᄒᆞ셔
고不止泣ᄒᆞᆫ다ᄒᆞ셔고嚴切이警戒ᄒᆞ오
신ᄃᆡ事ㅣ到今思之ᄒᆞ야其時情理則宜
如許ᄒᆞ려이와其時에助父母之心事ᄒᆞᆷ
나一邊罪려라醮礼ᄒᆞ고奉承嚴親及慈
母之警戒ᄒᆞ며父母게오서小郞無悲色
ᄒᆞ오시고無有失於礼節ᄒᆞ오시고先親
게오서도多紅公服과着幞頭ᄒᆞ오셔고

先妣셔圓衫과大黨으로行ᄒᆞ오시니一家
親戚이皆爲拜別而來ᄒᆞ고闕內之人이
多來ᄒᆞ엿스나先妣ᄭᅦ셔少無苦於顏色ᄒᆞ
사警戒之事ㅣ至今思之ᄒᆞ니余之父母
ᄭᅦ오셔春秋ㅣ僅過三十ᄒᆞ오시니少年
內外之間에行ᄒᆞ오심이少無違於節調
ᄒᆞ고規矩ㅣ無差錯ᄒᆞ야肅然ᄒᆞ니宮人
이以爲國家ㅣ善得查頓이라稱ᄒᆞ더니
라醮礼後入來ᄒᆞ야過行大礼ᄒᆞ고十二
日朝見ᄒᆞ고改粧來之時에先大王ᄭᅦ오

州以爲旣受汝之帶帛ᄒᆞ니警戒ᄅᆞᆯ不忘ᄒᆞ
오시고事世子之時에婉娩事之ᄒᆞ고勿
輕聲色ᄒᆞ고眼目이廣ᄒᆞ에도宮中은例
事니汝若不知然ᄒᆞ야勿示先知之色ᄒᆞ
라ᄒᆞ시고婦女之衣裏도不當示於丈夫
니世子所見에不當披示衣ᄒᆞ고婦女之
帨巾에臙脂之染이雖臙脂나不佳ᄒᆞ니
警戒를銘心ᄒᆞ라奉承警戒ᄒᆞ엿기로不
忘ᄒᆞ엿노라朝見之日에率西宮於淑明
殿ᄒᆞ오시고引見先親ᄒᆞ오셔宣醞ᄒᆞ오

시고 恩敎ㅣ懇切ᄒᆞ오시니先親이奉
承ᄒᆞ와餘酒를注于袖ᄒᆞ시고懷柑子核
于懷中ᄒᆞ셔니指余ᄒᆞ샤ᄃᆡ汝知婦礼라
ᄒᆞ셔니先親이感泣ᄒᆞ오며退出ᄒᆞ오셔
고謂於家人ᄒᆞ시고泣而言曰聖恩이若
是ᄒᆞ시니吾家之人이自今으로當以死
報ᄒᆞ리라ᄒᆞ셔ᄆᆡ朝見禮日에受賀于仁
政殿ᄒᆞ셔니俾余觀光ᄒᆞ셔고且使之夲
宅으로入觀ᄒᆞ라ᄒᆞ오시고過陳賀後余
升大造殿問安ᄒᆞ니 貞聖王后게오셔

引見先妣ᄒᆞ오셔 恩眷이鄭重ᄒᆞ오셔
고待接ᄒᆞ오신니如家人和親之間ᄒᆞ오
시고指余ᄒᆞ샤ᄃᆡ以為生女甚佳ᄒᆞ야為
慶於國家ᄒᆞ니有功이라ᄒᆞ오시니先妣惶
感ᄒᆞ지던事가到今如見ᄒᆞ고仁元聖母
게오셔今尙宮으로致款ᄒᆞ오시고款接
ᄒᆞ오시던 恩敎가雖不親宣ᄒᆞ오셔ᄂᆞ
曲盡ᄒᆞ오시니宮中이傳ᄒᆞᄃᆡ洪夲宅待
接ᄒᆞ오신ᄂᆞᆫ尤款曲於丁未年趙夲宅之
待接이라稱ᄒᆞ고宮中이如舊相識而恭

敬ᄒᆞ고隨而責愛之ᄒᆞ니余先妣有和氣
ᄒᆞ오시고言語가簡畧之中厚ᄒᆞ고恭順
ᄒᆞ오시니宮人等이嘖嘖稱之ᄒᆞ며渾宮
中이皆爲稱賛ᄒᆞᆸ가시ᄆᆡ더라其時堂叔
母之宣宜王后從兄이신故로　大妣敎
內人이有顔面ᄒᆞ며列宮에셔ᄂᆞᆫ先妣待
接ᄒᆞ오미猶如堂叔母ᄒᆞ더니入闕後謁
見ᄒᆞ고　慈殿及　大殿內人들이傾目
而稱之ᄒᆞ더니乙亥喪事後惜傷ᄒᆞ며未
有不泣之內人ᄒᆞ니得人心ᄒᆞ심이如許

ᄒᆞ시더라 宣禧게ᄂᆞᆫ 卽時相見ᄒᆞ야 姻親間藹然ᄒᆞ신 和氣大有ᄒᆞ야 加於私家査親ᄒᆞ더라 過三日夜於通明殿ᄒᆞ고 歸于儲陛殿ᄒᆞ야 余也所留家觀瞻闔을 入ᄒᆞᄂᆞᆫ 樣을 見ᄒᆞ시고 先妣를 思ᄒᆞ시니 其別離之情理ᄂᆞᆫ 不可忍之事ㅣ니 至리 先妣不下懸淚ᄒᆞ오시고 慘然作別ᄒᆞ시며 以爲三殿이 愛之ᄒᆞ시고 大宮이 如女ᄒᆞ시 貴重ᄒᆞ시니 聖恩이 罔極ᄒᆞ니 最勉孝道ᄒᆞ시면 門戶之福이니 父母를 益思之어든 不爲

之泣ᄒᆞ고但惓誠孝라ᄒᆞ시고泰然而出
ᄒᆞ시니余之心을不動ᄒᆞ기로如是ᄒᆞ시
ᄂᆞ臨入于轎ᄒᆞ샤ᄂᆞᆫ飮泣ᄒᆞ며托于內人
이甚懇切ᄒᆞ시니宮人이感歎ᄒᆞ야見本
宅所爲之儀狀ᄒᆞ니何可負其付托ᄒᆞ리
오ᄒᆞ더라十五日에展謁于璿源殿ᄒᆞᆸ
고十七日에展謁于宗廟ᄒᆞ오니中年에
大礼를順成ᄒᆞ고能勝重首飾ᄒᆞ야無所
失操ᄒᆞ심을先王이稱之ᄒᆞ시고宣禧宮
계오셔嘉悅ᄒᆞ오심이無窮ᄒᆞ오시니奉

至慈之事가感激ᄒᆞᆸ더라二十一日
誕日이오재니先妣後入來ᄒᆞ오셔問安
ᄒᆞ오시니其喜悅ᄒᆞ미如何形容ᄒᆞ리오
各殿이留ᄒᆞ라ᄒᆞ오셔留ᄒᆞ오시고出ᄒᆞ
시니別離之時마다愕然之懷를何可堪
也ㅣ러오於先親게는以朔望謁見ᄒᆞ치
其外에는有 上敎이아見之ᄒᆞ니相見
之時에每不久留ᄒᆞ오시매宮禁이至嚴
ᄒᆞ니外人이不可久留ᄒᆞ리라ᄒᆞ오셔卽
時還出ᄒᆞ시니親〻니警戒ᄒᆞ오시고言

語는不能盡書ᄒᆞ노라朔望에入來ᄒᆞ시
면入對于　東宮ᄒᆞ오샤勸學ᄒᆞ오시는
言語와俾知古昔事蹟을至誠爲之ᄒᆞ시
나此時爲之丶間隙은久於見余之間ᄒᆞ
더라待接ᄒᆞ오셔고貴愛之ᄒᆞ셔나先親
이仰而貴重ᄒᆞ삼나九當如何ᄒᆞ오시리
오甲子十月에登科ᄒᆞ시니以爲丈人이
科擧라ᄒᆞ와嘉悅之를甚이ᄒᆞ오샤余在
於各殿이러니至下臨于其殿ᄒᆞ셔셔以
喜色으로歡樂ᄒᆞ오셔던거셔나其時에

慶恩國舅宅도無登科之人ᄒᆞ고達城李宅은尤無顯達之人ᄒᆞ매當身外家ᄂᆞᆫ無可論ᄒᆞ니新齋其科慶ᄒᆞ와雖廿年이오시지如是喜悅ᄒᆞ신가십브더라唱榜後肅拜ᄒᆞ오시고戴 賜花ᄒᆞ오신ᄎᆡ入對ᄒᆞ오시니甚喜ᄒᆞ오셔撫花而若喜事ᄒᆞ오시고 先王게오셔惜其昨年癸亥之落榜ᄒᆞ시거ᄂᆞᆯ今番之科에喜悅ᄒᆞ오시고 仁元貞聖母게오셔以爲査板이科擧ᄒᆞ니於國에喜事오耽〻ᄒᆞ다ᄒᆞ오셔

必召余ᄒᆞ샤 致賀ᄒᆞ오시고 貞聖王后
게오셔ᄂᆞᆫ 當身本宅이 閱歷風霜ᄒᆞ엿ᄉᆞ
나 非爲便論이라 爲老論ᄒᆞ오심나 若親
戚ᄒᆞ오시니 甚喜嘉禮於吾家ᄒᆞ시라고
大闕之事를 眞實로 喜ᄒᆞ오셔 至今安壽
之事ㅣ 思想ᄒᆞ니 其時에 戚里家祥慶이
光城驪湯後初이니 雖有臺淩家ᄒᆞ나 吾
家가 老論이니 尤如是喜ᄒᆞ지던고 其時
之欵待ᄒᆞ오심라 內外로 禮遇ᄒᆞ오시던
事를 生覺ᄒᆞ니 大時年幼ᄒᆞ셔 認之以例

恩澤이러니到今思之ᄒᆞ니稀罕ᄒᆞ신지
라吾父母게오셔合當於內外聖心ᄒᆞ오
시기然ᄒᆞ셔던가시브니未有不感祝之
事이러라先親이大過ᄒᆞ션后辭却清官
ᄒᆞ오시고要職과文任은則以被罪ᄒᆞ야
不爲之膺ᄒᆞ시니先親所持之才學을未
展ᄒᆞ오시니此亦余之故니每不安ᄒᆞ더
라先親이輔督學ᄒᆞ오시고每寫進要緊
之文字ᄒᆞ오시고作詩送之ᄒᆞ시며考而
獻之ᄒᆞ시니賓僚에開講遺ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ學

於先親ᄒᆞ오심이甚多ᄒᆞ시니千萬年을
望ᄒᆞ오시고爲太平之聖君ᄒᆞ시기ᄅᆞᆯ顒
望ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ至誠이何臣이敢遁ᄒᆞ리오마
ᄂᆞᆫ痛矣痛矣로다余穉而入ᄒᆞ야見宮中
之事ᄒᆞ니 睿質이英毅ᄒᆞ오시고孝誠
이過人ᄒᆞ오샤孝於 仁元聖后와於
先大王에畏懼ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ外에誠孝ᄂᆞᆫ至極
ᄒᆞ시던거시오於 貞聖王后게ᄒᆞ오시
던孝誠ᄂᆞᆫ雖於親誕生慈世에도不能有
踰於此ᄒᆞ니 聖母愛重ᄒᆞ실라其子之

孝ᄂᆞᆫ果然欺朕之事이오事私親之事ᄂᆞᆫ
尤可欽服이오니宣禧宮게오셔性이仁
愛ᄒᆞ오셔中又肅嚴ᄒᆞ오시니所生已出
에ᄂᆞᆫ愛之ᄒᆞ셔ᄂᆞᆫ中敎訓이嚴ᄒᆞ오셔畏
之之ᄒᆞ미不似慈母然ᄒᆞ니當身所誕이
陛儲位ᄒᆞ시니敬子ᄒᆞ오심니不敢自處
以慈母ᄒᆞ오셔於言語間에라도至極尊
大ᄒᆞ오시나敎之ᄒᆞ심은不以愛之로弛
棄之ᄒᆞ시니子ㅣ畏ᄒᆞ오시고小心ᄒᆞ오
심니極盡ᄒᆞ오시던거시니非婦女에所

能為之事이시니라愛余ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ中所以待之者無異於 東宮ᄒᆞ시니處以子婦之身奉承過待之時에不安이甚ᄒᆞ더니라余ㅣ入ᄒᆞ야奉三殿ᄒᆞ며私親이在ᄒᆞ시니吾父母ㅣ每戒ᄒᆞ사闔謹慎孝道之明教ᄒᆞ시고余又以十歲年幼로되從人이堅固ᄒᆞ던樣ᄒᆞ야入而問安ᄒᆞ기ᄅᆞᆯ不敢怠ᄒᆞ야 於仁元貞聖께問安을五日一次ᄒᆞ고私親宣禧宮계ᄂᆞᆫ三日에一次式每日謁見之時가頻ᄒᆞ니其時宮禁

之法이至嚴ᄒᆞ야粧束이不備礼服ᄒᆞ면
不敢謁ᄒᆞ고日晩ᄒᆞ면不敢往問安ᄒᆞ니
晨起ᄒᆞ야欲不違其問安之時ᄒᆞ기寢睡
를未能嘗穩ᄒᆞ고申飭阿只ᄒᆞ야起寢ᄒᆞ
ᄒᆞ기를若大事然ᄒᆞ야不敢怠慢ᄒᆞ니雖
隆冬盛暑風雨大雪之中에라도往問安之
日이면不敢不往ᄒᆞ더니宮中之法이比
於近來ᄒᆞ견ᄃᆡ何如是其嚴也오余之未
嘗苦之之事ㅣ亦古人所人이라能니當
ᄒᆞ던가보더라小姑衆多ᄒᆞ니愛余ᄒᆞᄂᆞᆫ

地位異ᄒᆞ니余ㅣ寧待接ᄒᆞᆯ지졍不爲之
同學行實ᄒᆞ거ᄂᆞᆯᄒᆞ야隨孝順宮ᄒᆞ야持
身ᄒᆞ니年齒不及ᄒᆞ되能隨而學ᄒᆞ고友
愛ᄒᆞᆷ니自別ᄒᆞ더이라諸翁主中에和順
小姑ᄂᆞᆫ溫恭ᄒᆞ고서ᄂᆞᆫ和平小姑ᄂᆞᆫ柔順
ᄒᆞ며愛余ᄒᆞ심과恭敬ᄒᆞ심니至極ᄒᆞ셔
고其下二小姑ᄂᆞᆫ年紀相同ᄒᆞ니貴愛ᄒᆞ
가도遊戲ᄒᆞᄂᆞᆫ거시ᄂᆞᆫ同ᄒᆞ샤되余不隨
而遊ᄒᆞ고兒之遊戲之物이多ᄒᆞ나未嘗
樂而視之ᄒᆞ니宣禧宮계오셔每加憐愛

ᄒᆞ오시心中은每欲遊戲ᄒᆞ오셔ᄯᅳᆺ마ᄂᆞᆫ
不爲遊戲ᄒᆞ오나入闕ᄒᆞ예審察道理ᄒᆞ
나因爲遊嬉ᄒᆞ오ᄆᆡ若是ᄒᆞ오셔던니ᄉᆞ
處余之或有妬忌之心ᄒᆞ샤宣禧宮게오
셔古談으로引證ᄒᆞ오셔又道宮禁中之事
ᄒᆞ오셔每及警戒ᄒᆞ셔니余之本心이來
後不拘於此等이라私家婦女로ᄂᆞᆫ處身
이異ᄒᆞ나余於其間에所見이多ᄒᆞ되余
無眷懷ᄒᆞ니宮中이稱之ᄒᆞᄂᆞᆫ가시부되
此亦敎訓之所及이니라余ㅣ早有身ᄒᆞ

아庚午年에生義昭ᄒᆞ엿더니至壬申春
ᄒᆞ니不幸이極矣로 三殿과宣禧宮이
哀痛ᄒᆞ오시니余不幸ᄒᆞ야有㤼境ᄒᆞ고
罪즁더니其年九月에 主上이誕生ᄒᆞ
시니辛未十月에東宮이夢을成ᄒᆞ오셔
見龍入寢室ᄒᆞ야美如意珠狀ᄒᆞ오시고
覺以爲奇異之兆라ᄒᆞ오셔其夜에卽畫
夢所見之龍ᄒᆞ매付于壁上ᄒᆞ오시니量
其時之春秋ᄒᆞ오니纔十七歲시오셔니
有夢事ᄒᆞ매도故諸偶然之時至되且喜

得男之兆ᄒᆞ셧어如老成ᄒᆞᆫ長者之事爲
異常ᄒᆞ고書法이非常ᄒᆞ더니果然應主
上之夢이셔던ᄀᆞ보더라余之先生產에
ᄂᆞᆫ年幼ᄒᆞ야不能爲世道ᄒᆞ엿스되今上
ᄂᆞᆫ壬申春으로家國이痛惜ᄒᆞ다ᄀᆞ邦慶
이復有ᄒᆞ니　三殿之喜ᄒᆞ셧니此於初
이尤慶ᄒᆞ셔고吾家之心과父世之欣心
慶祝이當如何ᄒᆞ셔리오先妣ᄂᆞᆫ解產前
에入來ᄒᆞ셔고先親ᄂᆞᆫ直宿ᄒᆞ오신지不
過六七日에覲慶ᄒᆞ셔고兩親之樂니無

窮ᄒᆞ시니於余心에慶欽이無可比ᄒᆞ고
姿質이於繼祿에非常英特ᄒᆞ니余ㅣ二
十前之年이로되自聆心賀ᄒᆞ야喜悅ᄒᆞᆫ
거시人情에當然之事어니와余之命道
險阻ᄒᆞ나生此子ᄒᆞ거시身世之樂닌ᄃᆞᆺ
스브든가셔나心이灵ᄒᆞ던ᄀᆞ섭브더라
其時紅疹이大熾ᄒᆞ야翁主ᄀᆞ先爲之ᄒᆞ
니藥院이請 東宮及元孫避接ᄒᆞ니其
時三七日之前이라動作이重難ᄒᆞ되不
敢違避寓之令ᄒᆞ야補以養靜閤이라ᄒᆞ

는殿에留ᄒᆞ시고元孫은入于樂善堂ᄒᆞ
니三七前兒只로ᄃᆡ稍遠地에抱而往ᄒᆞ
ᄃᆡ少無念慮ᄒᆞ기入于樂善堂ᄒᆞ니保母
ᄂᆞᆫ未定ᄒᆞ고老宮人ᄃᆞ려我之阿只ᄅᆞᆯ任ᄒᆞ
고日已過ᄒᆞᆫ제紅疹이大熾ᄒᆞ더라기年
에其病이大熾ᄒᆞ야內人이盡出ᄒᆞ고宣
禧宮이臨ᄒᆞ오셔保護ᄒᆞ셔고先親이直
宿ᄒᆞ오셔保護ᄒᆞ오셔는ᄃᆡ症靖이順ᄒᆞ
오ᄂᆞ熱候가壯ᄒᆞ오셔니先親이扶而救
護之苦心精誠이何可盡記ᄒᆞ리오翌瘳

後每謂讀書ᄒᆞ라ᄒᆞ오셔讀數種書而聞
之ᄒᆞ오면聞聲ᄒᆞ니爽快ᄒᆞ야好라ᄒᆞ오
셔晝夜에隱而讀ᄒᆞ오시니其時에內人
도無ᄒᆞ야自內救護ᄂᆞᆫ余爲之ᄒᆞ고先親
은自外不得離ᄒᆞ시니每所讀之書ᄂᆞᆫ不
晝記ᄒᆞ되諸葛亮出師表를讀ᄒᆞ시매以
爲自古君臣際遇ᄂᆞᆫ未有若漢昭烈諸葛
亮之志氣同者ᄒᆞ니臣이常欽服此文ᄒᆞ
야讀之ᄒᆞ엿더니다ᄒᆞ고讀之ᄒᆞ시고不
讀書ᄒᆞ시면以古昔聖君名臣之言으로

閫之ᄒᆞ오시니雖靡寧之中이시ᄂᆞ恭敬ᄒᆞ시고侍接ᄒᆞ오심이無所失措러라睿候水小入于佳境ᄒᆞ션余從而爲紅疫ᄒᆞ니產後三七日이纔過ᄒᆞᄆᆡ用慮於大病患ᄒᆞ고得大病ᄒᆞ니症情이非輕ᄒᆞ고上監이同日發斑ᄒᆞ니三七之兒이ᄂᆞ症情이極順ᄒᆞ고若大兒然至順ᄒᆞᄂᆞ慮余之用慮於大病之中ᄒᆞ야宣禧宮께오셔와先親께오셔不道於余ᄒᆞ시니余ᄂᆞᆫ不知而過ᄒᆞ니先親이余在之病所殯元孫

고請見ᄒᆞ샤晝夜行ᄒᆞ시니其用慮不可
勝道ᄒᆞ니夜際에顚仆ᄒᆞ샤不成步ᄒᆞ시
더라ᄒᆞ니余入於差境後에야始知之ᄒᆞ
고喜悅ᄒᆞᄂᆞ先親勞苦用慮ᄒᆞ오신事를
不安이녀기엿더니라 大殿紅疹을阿
只一人이視之ᄒᆞ고先親이躬見ᄒᆞ셔니
其焦遑이如何哉아至順經歷之事를思
之ᄒᆞ면新奇ᄒᆞ더니라 主上이順經紅
疹ᄒᆞ셔고善長ᄒᆞ셔고過期之際에能知
文字ᄒᆞ고風成이異於凡兒ᄒᆞ셔고三歲

에定保養官ᄒᆞ고四歲에學孝經ᄒᆞ고오셰
리ᄯᅢ無幼沖之事와好書ᄒᆞ나無教之之
勞ᄒᆞ매如長者ᄒᆡ梳洗ᄒᆞ고持書而遊戲
且讀ᄒᆞᆷ이非常之事ㅣ異於凡兒ᄒᆞ나余
無勤勞ᄒᆞ야夙就之事를到今思之ᄒᆞ매
異常ᄒᆞ되余心은猶責之以不倦敏을如
大兒ᄒᆞ던事를思之ᄒᆞ니余ㅣ年之少ᄒᆞ
나如是ᄒᆞ던ᄀᆞ보더라甲戌年에生清衍
ᄒᆞ고丙子年에清善을生ᄒᆞ니라 睿質
이非常ᄒᆞ시고學問이成就ᄒᆞ시니以其

氣像及氣禀으로何處不能進就ᄒᆞ시리
오마ᄂᆞᆫ當身極盡之天質로自然入之ᄒᆞ
病患이漸이年中癸酉年間에始露ᄒᆞ오
시니余之愁心라余父母之心中焦迫이
當如何ᄒᆞ셔리오先妣入闕之時에見其
病患之幾微ᄒᆞ오시고焦燥憂悶ᄒᆞ오셔
小心ᄒᆞ오시니別余而思之ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ거션
小事로慮其病患之漸ᄒᆞ오셔祈禱ᄒᆞ오
시고未有不精誠所及之處ᄒᆞ시며無慮
其添劇ᄒᆞ오실가ᄒᆞ오셔夜不成眠ᄒᆞ시

고望闕念慮ᄒᆞ오셔有潸愁ᄒᆞ오셔時ᄂᆞ
欲遠然無知之事를思之ᄒᆞ니此皆置不
孝之故이오니何事ㅣ不貽憂於父母之
不孝라오待接先妣ᄒᆞ오셤이不似人家
之岳母ᄒᆞ오셔至極ᄒᆞ오시니余之先妣
를愛戴貴重ᄒᆞ시不敢認之以婿ᄒᆞ오셔ᄂᆞ
其誠이야當如何ᄒᆞ시리오入闕之時에
果斷之性을遂ᄒᆞ시라ᄀ互余先妣入謁
之時에參之以事不然ᄒᆞ오시라ᄒᆞ시면
卽時田顔色ᄒᆞ시더니라甲戌年淸衍生

之之時에六月이產朔인ᄃᆡ踰月ᄒᆞ기至
留於闕이至於五十餘日ᄒᆞ시니其間에
悟而過ᄒᆞᆯ지게屢次辭怒ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ乙亥
에哀先妣ᄒᆞ오니誰不罔失慈母ᄒᆞ리오
마ᄂᆞᆫ余之情景은天地間에若獨有之ᄒᆞᆫ
듯ᄒᆞ야其哀痛之情景이天地茫〻ᄒᆞ니
豈欲生也ㅣ리오마ᄂᆞᆫ 三殿이慰勞ᄒᆞ오
시고嚴親이失賢配ᄒᆞ시고哀痛之外에
以不有至死爲悲傷ᄒᆞ오시니不敢棄身
ᄒᆞᆫ대無極ᄒᆞ시미豈有可道哉리오 宣

禧宮계오셔來留於余發喪之所ᄒᆞ오셔
至極히慰勞ᄒᆞ시미若慈母ᄒᆞ시니如許
曲盡之慈愛ᄂᆞᆫ雖私家姑息之間이라도未
及之事ㅣ니余感動ᄒᆞ야絶抑ᄒᆞ미多ᄒᆞ
더니라
仁 元貞聖兩聖后ㅣ愴悼ᄒᆞ오셔고懇
切勸勉余ᄒᆞ야慰勞ᄒᆞ오시미自別ᄒᆞ오
시더니라過葬ᄒᆞ옵고卽升而問安ᄒᆞ니
先大王계親手下淚ᄒᆞ오셔愛惜之ᄒᆞ오
시고 仁元貞聖兩聖后계오셔下勸慰

於衷人ᄒᆞ오시고 眷眷ᄒᆞ오시ᄂᆞᆫ 恩榮
이 有ᄒᆞ시니 闔門이 感祝ᄒᆞ와 莫論何時
ᄒᆞ고 恩眷之鄭重을 不知所報ᄒᆞ오며 先
妣게오셔 於余에 慈愛之情理가 異於人
ᄒᆞ오샤 一時라도 不爲釋慮ᄒᆞ오샤 封書
로 探知無故二字ᄒᆞ오신 後에 四五日之
內에 一次式 入來ᄒᆞ오셔 講ᄒᆞ다 余當至
痛ᄒᆞ며 強留世上ᄒᆞ엿사오나 其實則無
無生世之心ᄒᆞ니 若過然ᄒᆞ며 先大王
게오셔 補其過ᄒᆞ오시고 貞聖王后게

오시와宣禧宮이ᄒᆞ샤過ᄒᆞ야衣服之節
이皆異於禮ᄒᆞ야 貞聖王后게셔와宣
禧宮이下責ᄒᆞ시니我友憂痛其不盡禮
ᄒᆞ더니라先親이丙子二月에為廣州留
守ᄒᆞ시니余尤極傷離於嚴親之事ᄒᆞ고
侍大夫人而往ᄒᆞ시니余仰祖母ᄒᆞ며如
慈母ᄒᆞ다가尤為悲痛ᄒᆞ고心中에如火
之心愁은漸多ᄒᆞ니我生世之心이頓無
ᄒᆞ되丙子閏九月에當生清善ᄒᆞ니解産
之時에다先妣入來之事를思之ᄒᆞ니至

痛이在心ᄒᆞ니不顧孕婦之保護ᄒᆞ야久
行素ᄒᆞ니臨產月ᄒᆞ야余之氣稟綴ᄒᆞ니
先大王계오셔用慮ᄒᆞ오셔고 命先親
為滋補之道ᄒᆞ라ᄒᆞ오셔用補劑無事觧
娩ᄒᆞᄂᆞ 追慕先妣之痛이刻骨ᄒᆞ야觧產
之時에泣涕ᄒᆞ고產後虛弱ᄒᆞ야氣稟、
ᄒᆞ니先親이憂其過度ᄒᆞ셔니余自慮不
孝ᄒᆞ야鎮定其心ᄒᆞ엿더니其月에先親
이為平安監司ᄒᆞ시니其離別之心事ㅣ
當如何哉아私情切迫ᄒᆞᄂᆞ 王命이셔

나別去ᄒᆞ시더니其年仲冬에痘疹을ᄒᆞ
오시니先親이無憂未瘥ᄒᆞ오시라ᄀᆞ此
消息을遠聞於闕外ᄒᆞ오시고晝夜로連
絡人ᄒᆞ야闕京問安ᄒᆞ오시고焦心ᄒᆞ오
셔鬚髮至於白ᄒᆞ오시더라其時에余之愁
心을何可形容ᄒᆞ오리오幸而成瘥ᄒᆞ오
시고速出場ᄒᆞ오시니宗社莫大之慶이
오시니先親이在外慶祝無窮을豈可盡
記ᄒᆞ리오經瘥未百日ᄒᆞ오셔 貞聖王
后게오셔 礼陟ᄒᆞ오시니其時哀毁之

聖孝ㅣ極盡ᄒᆞ오시니孰不歎服ᄒᆞ리오
黎民庶가 因山에隨ᄒᆞ와 哀痛之忱
을見ᄒᆞ압고感泣ᄒᆞ더라ᄒᆞ매漸漸難處
之事ㅣ多ᄒᆞ고症候痛患이添加ᄒᆞ사頻
遭嚴教ᄒᆞ시니憂懼遑遑ᄒᆞ니其悚懼之
忱을何可形容ᄒᆞ리오先親이丁丑五月
에內入ᄒᆞ오셔爲國之憂ㅣ疊疊ᄒᆞ오셔
以心度了ᄒᆞ셔니吾父女에愁心을何可
盡形容ᄒᆞ리오漸多難堪之境을니無生
之心ᄒᆞ더니以嫁主之母로始於至月에

抵不可忍之境ᄒᆞ고嚴怒ㅣ震疊ᄒᆞ오시니先親이奏語其所難爲ᄒᆞ시니天怒ㅣ震疊ᄒᆞ오샤重譴ᄒᆞ오샤出于門外ᄒᆞ시니其時人心이遑遑ᄒᆞ고吾承嚴音ᄒᆞ와不知置身之所ᄒᆞ고惶凜度了ᄒᆞ니甲子後愛余ㅣ如一ᄒᆞ시니雖難處之時라도於余에ᄂᆞᆫ止慈無減ᄒᆞ니余ㅣ感祝聖恩ᄒᆞ오ᄂᆞ니其時에初聞嚴敎ᄒᆞᄋᆸ고下在于下室ᄒᆞ엿니有先親叙用之命後又ᄃᆡ余ᄒᆞ샤慈愛如前ᄒᆞ오샤니千萬事가不

安之中니以至極호오셔聖恩은雖糜身粉骨이나以何可盡報리오我之經歷이無窮호니欲盡書條件호ᄂ無成字之言호니不盡記호고라國運不幸호야 貞聖王后昇遐之翌月에 仁元聖母ㅣ又礼陟호오셔니余受慈愛於 兩聖母ㅣ無涯호다가一朝如是호니其至痛無所依호믈比於何호리오余ㅣ近在於 貞聖王后殯殿호와欲盡微誠호오기五時奠과朝夕哭泣에無一日 於五朔之內호

고 仁元聖后愛余之恩은無可報ᄒᆞ니
惠候彌月危重ᄒᆞ오시니 貞聖聖母ㅣ
不在ᄒᆞ오셔고壼鄭히哀痛情景이又當
如何ᄒᆞ리오 先大王게오셔侍湯에晝
夜不脫衣帶ᄒᆞ오시니語而焦迫라 昇
遐後仰 先大王而罔極ᄒᆞ고廓然哀痛
言니何處可比미漸ㅅ惶凜難处之事ᄂᆞᆫ
無離時ᄒᆞ니追慕 兩聖母ᄒᆞ와悲淚何
時不出ᄒᆞ미오 兩殿國恤三年을終畢
ᄒᆞ고己卯年에行嘉礼ᄒᆞ오시니其時之

事ㅣ慶幸中憂懼ᄒᆞ니當如何為之오憂
心無窮ᄒᆞ되宣禧宮게오셔不衰顔色ᄒᆞ
오셔고見余愁之之色ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ 貞聖
王后不在之後로行此大礼ᄒᆞ와以定
坤位ㅣ幸也ㅣ라ᄒᆞ셔고恭然이入于先
朝ᄒᆞ오셔니氣色怡豫으로賀之ᄒᆞ오셔
고身親備嘉礼ᄒᆞ오셔未有不致誠者ᄒᆞ
고盡心喜宮中縟儀成ᄒᆞ之事ᄒᆞ셔니為
聖朝之德行이極盡ᄒᆞ오셔니라又先君
이漸有病患ᄒᆞ오셔되大婚之事를少無

如何ᄒᆞ오시고嘉礼後朝見之時에虞礼
節之ᄉᆡ不恭謹ᄒᆞ와各別小心於行礼ᄒᆞ
오시고恭敬ᄒᆞ오셔니天性聖孝之超出
ᄂᆞᆫ於此等事에豈不可知리오嘉礼後
兩殿에問安ᄒᆞ오실ᄯᆡ平安過問安ᄒᆞ셔면
自撫身而喜ᄒᆞ시니此事ᄂᆞᆫ宮中이皆知
之事이니至極之痛은欲仰天問之ᄒᆞᄃᆡ
無可奈何로ᄃᆡ問安의不明之時에도愛
子女ᄒᆞ시미又區〻ᄒᆞ오시니 大殿을
貴重ᄒᆞ오심은郡主들이不敢望ᄒᆞ고王

孫等이不敢仰ᄒᆞ게嚴名分之事ᄅᆞᆯ思之
ᄒᆞ면於此等事에도天性이如是ᄒᆞ오시
고諸妹友愛ᄒᆞ오심니又極ᄒᆞ오시니上
으로和順和平翁主ᄂᆞᆫ以伯姊로敬待ᄒᆞ
옵시고和協翁主ᄂᆞᆫ憐其不得慈愛於
英廟ᄒᆞ오셔尤愛而厚待之ᄒᆞ시다壬申
年에翁主ㅣ夭逝ᄒᆞ니悲痛이甚ᄒᆞ오시
고於鄭妻에도以例事人情思之ᄒᆞ면
英廟게오셔偏愛ᄒᆞ오셔고當身所當之
事ᄅᆞᆯ憑依ᄒᆞ면應失和氣ᄒᆞ오실것이

少無見於辭色幾微ᄒᆞ오시더니事漸難
処ᄒᆞ고病患이尤劇之時에或有所激怒
ᄒᆞ시나使凡人處變ᄒᆞ면安得不失和ᄒᆞ
리오辛巳年三月에大殿이入學ᄒᆞ시고
其月에行冠禮於慶熙宮ᄒᆞ시나不得覩
其冠禮ᄒᆞ시니余亦不得彷彿見之ᄒᆞ야
不徃ᄒᆞ니慈世之情이缺然之外에事勢
難安ᄒᆞ야慈心이無窮ᄒᆞ니何以送歲月
ᄒᆞ리오其時之処変에難ᄒᆞᆷ을何可盡記
ᄒᆞ리오辛巳之冬에世孫嬪揀擇을爲之

ᄒᆞ니其家가淸風子孫으로大家德門이
오先親께오셔金公聖應大夫人辟選에
往ᄒᆞ시니世交之親이니不淺ᄒᆞ더니라
中宮殿을兒時에見之ᄒᆞ셔고以爲非常
之姿質이라ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ言ᄋᆞᆫ聞ᄒᆞ엿더니先
兄이与昭獻王后及 仁純王妣宅故事
를因ᄒᆞ야學德之門이니過行於此家ᄒᆞ
셔믄以爲好ᄒᆞ셔ᄃᆡ不敢出私所見ᄒᆞ엿
더니東宮이見金公時默女華子ᄒᆞ셔고
傾意ᄒᆞ오셔多欲爲之ᄒᆞ오셔定于其家

而成大礼ᄒᆞ니愛其子婦ᄒᆞ오심이至極
ᄒᆞ오시니內殿이入來ᄒᆞ야奉特別之慈
愛ᄒᆞ와幼時依仰之誠이自別ᄒᆞ다ᄀᆞ遭
終天之痛ᄒᆞ니中年이ᄋᆞ히哀痛이甚
ᄒᆞ고追慕ᄒᆞᆫ歲月이去ᄒᆞᆯ새록甚ᄒᆞ야言
及之ᄒᆞ면至今이라ᄃᆞ未有不下淚之時
ᄒᆞ니承慈愛ᄒᆞ오미深故也ㅣ러라 內
殿이經再揀ᄒᆞ고卽爲痘疫ᄒᆞ시고 大
殿이又爲聖痘ᄒᆞ오셔니危請이極順ᄒᆞ
오ᄂᆞ三揀이止滿ᄒᆞᆫ져經大病ᄒᆞ셔니其

用心이當如何ᄒᆞ리오 大殿聖痘ᄂᆞᆫ辛
巳至月晦間에爲之ᄒᆞ오셔臘月旬間에
出場을ᄒᆞ오시니人家에도喜悅이쎄던
況國之大慶乎아 英廟게오셔用慮ᄒᆞ
오샬라 東宮게오셔病患沉重ᄒᆞ오시
ᄂᆞ嘉悅ᄒᆞ오시고念慮ᄒᆞ오심이至極ᄒᆞ
오셔其時ᄂᆞᆫ若無病患之人ᄒᆞ시니天倫
之慈至如是ᄒᆞ신ᄃᆡ感歎又悲ᄒᆞ도다
我以人所無之情理로念慮於重病患은
多有異於人家之慈母ᄒᆞ니合手暗祝ᄒᆞ

아望其太平出場를祈祝於天地神明之
事와先親게오셔直宿ᄒ오셔悉到ᄒ오
시고焦煎ᄒ오샨精誠이아九豈有勝道
哉皇天이黙佑ᄒ오시고朝宗이陰騭ᄒ
오셔 兩宮이循序平順爲之ᄒ오셔니
亦是世上罕有之事오擧國에無前之大
慶이라十二月에三揀을ᄒ고壬午二
月初二日에行嘉礼ᄒ오셔니莫大之慶
中에事事이多心ᄒ고用心之事야何可
盡記ᄒ리오余之命道異常ᄒ라先親이當

國事艱險之時ᄒᆞ오신거시罔措ᄒᆞ니
先大王께恩惠로欲報ᄒᆞ시고小朝로欲
保護ᄒᆞ시매 世孫도保護ᄒᆞ오셔 兩
代께釁隙이不生케ᄒᆞᆯ바ᄒᆞ오시니其所
用慮ㅣ鬢髮이白ᄒᆞ시고為國焦煎ᄒᆞ와
痰火膈氣가盛ᄒᆞ오셔氣逆症이每發ᄒᆞ
오시니吾之父母ㅣ對ᄒᆞ며流涕ᄒᆞ고仰
天ᄒᆞ야以 父子兩位之和와 世子之
保護로祝壽ᄒᆞ시던赤忠은上天이照燭
ᄒᆞ오시고神明이在傍ᄒᆞ니一毫豈可為

為親之私ᄒᆞ라도先元이適先親之後ᄒᆞ
ᄉᆞ 愁之悲之ᄒᆞ심이又同ᄒᆞ시더니라先
元이庚午年에小科ᄒᆞ오시니 東宮이
見之ᄒᆞ시고謂以志氣相合이라ᄒᆞ시고
愛之ᄒᆞ오심重ᄒᆞ시더니辛巳에大科ᄒᆞ
오시고以講書院官員으로頻侍世孫故
로進就於學問이多功ᄒᆞ시니라入直講
書院之時에數講見ᄒᆞ고男妹이為國憂
之ᄒᆞ야欲溘然不知ᄒᆞ더니라先親이辛
巳四月에大拜ᄒᆞ시니其時에無他大臣

ᄒᆞ고 英廟ㅣ違豫ᄒᆞ신지라先親게오
셔黽勉出仕ᄒᆞ오샤參職ᄒᆞ시니爲國憂
心은無窮ᄒᆞ고晝夜焦煎ᄒᆞ오셔不有心
於世ᄒᆞᄉᆞ當艱險之時ᄒᆞ야可謂進退維
谷이라又無退去之道ᄒᆞ시ᄆᆡ惟竭力欲
報國恩ᄒᆞ오시니何日에有寢食安樂之
時ᄒᆞᄆᆡ何時에心有平安而不懼ᄒᆞ리오
壬午年에旱甚ᄒᆞ야以大臣으로宗廟祈
雨獻官으로往ᄒᆞ시니 小朝게오셔病
患漸重ᄒᆞ오시고罔措ᄒᆞ옵니極矣라行

事於 太廟之時에仰 列聖神位而泣
涕ᄒᆞ야悲國事之罔極ᄒᆞ며踧踧無窮ᄒᆞ
오며暗祝其國家ㅣ平安ᄒᆞ고國民이無
事ᄒᆞᆷ을入言于我ᄒᆞ셔니余擧紙與筆而
泣涕ᄒᆞ고心尤凜然而過ᄒᆞ엿더니라壬
午初夏에至事尤罔措ᄒᆞ오니余之心이
欲死而無知ᄒᆞ니欲先自處而審量ᄒᆞ되
不忍棄世孫ᄒᆞ야屢接勅ᄒᆞ되不能爲斷
命之快事ᄒᆞ고先親이初旬間에奉 嚴
旨ᄒᆞ오셔出于東郊ᄒᆞ셔니尤不知所爲

ᄒᆞ더니 廿三日에 天地合闢ᄒᆞ고 日月晦
塞之變을 遭ᄒᆞ니 何忍이 有生活之心乎
리오 欲擧釼決命ᄒᆞ더니 傍人이 知之ᄒᆞ
고 守而奪之ᄒᆞ야 不如意ᄒᆞ고 由思之ᄒᆞ
니 於十一歲世孫에게 遺疊疊之慟과 苦
生ᄒᆞ기를 思之ᄒᆞ니 余不在ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ 成就
爲難ᄒᆞᆯ뿐니 안이라 於 東宮겟 不盡之
孝를 余之一身이 在ᄒᆞ야 報恩保世孫ᄒᆞ
고 져ᄒᆞ야 自決ᄒᆞᆫ 意思를 中止ᄒᆞᄂᆞ 余之
頑命에 遲鈍과 恥無知之恨이야 未死之

前에何可忘ᄒᆞ리오 世孫이仁孝ᄒᆞ샤
能知悲慽ᄒᆞ며淸衍兄弟之知其痛도有
之ᄒᆞ고不知도有之ᄒᆞ니吾之世子情景
을何忍盡言ᄒᆞ리오先親게오셔大變事
ㅣ急ᄒᆞ야無可奈何後에自東郊入來ᄒᆞ
시니無窮之痛이야又誰當之ᄒᆞ리오其
日闕門外에昏倒氣塞ᄒᆞ오셔 世孫이
知之ᄒᆞ오시고送所服淸心丸ᄒᆞ여纔還
醒ᄒᆞ시니先親게오셔ᄃᆞᆯ豈有生世之意
ᄒᆞ시리오마ᄂᆞᆫ保護 世孫이爲可라爲

國忍痛ᄒᆞ고不能退ᄒᆞ션지라其日에余
率世孫及淸衍ᄒᆞ고出于吾家ᄒᆞ니其罔
極之情狀이야豈有可道者며臣民에愁
慽ᄒᆞ니又豈有哉아 上敎ㅣ以生으로
敎先親ᄒᆞ오셔使之保護世孫ᄒᆞ시고忍
至痛而放下心ᄒᆞ라ᄒᆞ시니余雖罔極之
中이나感祝聖恩ᄒᆞ오니撫世孫ᄒᆞ야戒
之以母子ㅣ報 聖恩ᄒᆞ고保全ᄒᆞ야繼
先親而爲首子ᄒᆞ라ᄒᆞ니母子ㅣ相依ᄒᆞ
야命을保全ᄒᆞ나天地間無涯之痛이罔

極言니아自古豈有如余之人ᄒᆞ리오
因山前에宣禧宮이來ᄒᆞ셔니無極痛心
이又當如何ᄒᆞ오셔니오余果然不欲生
ᄒᆞᄂᆞ老親이過哀痛ᄒᆞ시니還抑至痛ᄒᆞ
外仰慰ᄒᆞ야奉 世孫之孝ᄒᆞ오셔고妻
身ᄒᆞ야不遺不孝於九原이라ᄒᆞ엿ᄂᆞ라
過葬礼ᄒᆞ오셔고上去ᄒᆞ오시니余之子
ᄂᆞᄒᆞᆫ迹이九無所依ᄒᆞ니豈有可生之心
ᄒᆞ리오며또其世ㅣ為父女及世孫之事
이니勉勉學業ᄒᆞ야為善을祝望ᄒᆞ노라

八月에初講于 先大王ᄒᆞ니仰而悲懷
ㅣ當如何ᄒᆞ리오마ᄂᆞᆫ講 先大王之時
에ᄂᆞᆫ不敢出悲色ᄒᆞ고母子ㅣ保全ᄒᆞ오
거셰聖恩이올소니라ᄒᆞ니先大王이執
手泣ᄒᆞ시고余不思汝之如是執大義ᄒᆞ
고余ㅣ見汝之心이難ᄒᆞ더니汝能使余
之心ᄒᆞ니嘉哉라責ᄒᆞᆫ子婦로다ᄒᆞ시니
聞此 下敎ᄒᆞ오ᄆᆡ余之心膽이九塞ᄒᆞ
고一邊悲痛九切ᄒᆞ와禎寅喜니最甚ᄒᆞ
더라其日世孫을下送于慶熙宮ᄒᆞ오ᄉᆡ

敎讀ᄒᆞ심은望ᄒᆞᄂᆞ니라ᄒᆞ니 英廟ㅣ
以爲汝之情景이如彼ᄒᆞ되離別을可忍
ᄒᆞᆯ아ᄒᆞ셔기垂淚而奏之ᄒᆞ되離別而惱
悵ᄒᆞ기ᄂᆞᆫ小事이옵고傳 上而學ᄒᆞ옵
ᄂᆞ거셔大事이오니이다ᄒᆞ고上送ᄒᆞ니
毋子相別之情理當如何리오世孫이不
忍離毋ᄒᆞ옵上去之時에泣而去ᄒᆞ시니
余之心이如以刀割五臟而錯盡ᄒᆞᄂᆞ忍
之又忍ᄒᆞ야送之ᄒᆞ엿더니라大處分以
後로 聖恩이最重ᄒᆞ오셔愛世孫이至

極ᄒᆞ오셔고宣禧宮게오셔保世孫之情
理를移其愛子之情ᄒᆞ오셔고瀉悲痛之
心ᄒᆞ와不放心於寢食坐臥凡百에不放
心ᄒᆞ오셔率而留於同處ᄒᆞ오셔極盡保
護ᄒᆞ셔니使之勤ᄒᆞ와曉起而出讀케ᄒᆞ
시니七十之年老親이因此而早梳洗朝
飯ᄒᆞ와期於出而讀ᄒᆞ니世孫이不能喫
早晝飮食ᄒᆞ셔되老祖母게오셔極盡以
至誠ᄒᆞ오셔니冲年이오셔ᄂᆞ忘其苦ᄒᆞ
고飮食之ᄒᆞ셔더라ᄒᆞ니宣禧宮情事를

不可思이로다 大毅이自四五歲로好
讀書ᄒᆞ시고未明에洗梳整衣帶ᄒᆞ고勤
講道而不惰ᄒᆞ오시니余雖在於名闕ᄒᆞ
나不慮其不讀書ᄒᆞ엿스나余之寢膳前
에도不忍忘과當身이思慈母之情私甚
ᄒᆞ야侍 美康而過ᄒᆞ고夜入妃宿ᄒᆞ고
晨起而封書於余ᄒᆞ야早送ᄒᆞ고書送之
間에見余回答ᄒᆞ고야能放下心ᄒᆞ시니
不忍忘母之情이當如是어니와三年을
母子相離度了ᄒᆞ도되如一如是ᄒᆞ오셔

던쟈라十餘歲中年에何能然也오風成
ᄒᆞ던덧ᄒᆞ오매全之驚歷之病이頻發ᄒᆞ
매三年에不加愈ᄒᆞ니自外로醫官으로
論症ᄒᆞ야製藥送之ᄒᆞ시기豈如長者然
ᄒᆞ셰거셰거셔天性至孝에니와無事ㅣ
風進ᄒᆞ셔ᄀᆞ뵙ᄂᆞ더라啓三年에上下闕
往來時에哭泣節次와別余之時면每泣
而別ᄒᆞ시니幼稚之心이太傷ᄒᆞᆫᄀᆞ念慮
ᄒᆞ더니라其年九月에遣千秋節ᄒᆞ니余
之蹤迹이固不宜動作ᄒᆞᄂᆞ乃因 上敎

ᄒᆞ야不得已上去ᄒᆞ니蹤迹罔極니豈盡
道哉아余之吾廬之舍가景春殿南便低
屋이니 先大王게셔修改ᄒᆞ여주셔더
니其屋號ᄂᆞᆫ嘉孝堂이라 英廟게오셔
御筆로親書懸板ᄒᆞ오셔ᄡᅥ汝之於余孝
心을今日에款而貺之ᄒᆞ노라ᄒᆞ오셔고
繼 宗社之血脈ᄒᆞ니寄持로라ᄒᆞ셔더
라余於其時에垂淚而奉承ᄒᆞ고不敢當
ᄒᆞ고又以爲不安ᄒᆞ니先親이聞之ᄒᆞ셔
고入而奉玩ᄒᆞ고感祝ᄒᆞ오셔家間封書

에每書其堂號ᄒᆞ시더니라甲申二月處分은因極ᄒᆞ니其時情私ㅣ無異某年ᄒᆞ니 禎命이不決ᄒᆞ고支撑ᄒᆞ엿다가又當不忍當之事ᄅᆞᆯ爲恨ᄒᆞ되又不能死ᄒᆞ고宣禧宮게오셔도過爲哀戚ᄒᆞ오시余ㅣ還爲之慰ᄒᆞ엿노라大殿게셔其時因極之景象이孰不感動悲傷ᄒᆞ엿스리오年幼에當至慟ᄒᆞ고又當不可忍之事ᄒᆞ야過度哀痛ᄒᆞ니傷ᄒᆞ실빌이爲憂ᄒᆞ매余之心膓如絶을還忍ᄒᆞ고慰之ᄒᆞ엿노

라自古及今에孰無世子ᄒᆞ리오마ᄂᆞᆫ
大歛及如余之人이豈復有哉아甲辰七
月에過禫ᄒᆞ시고宣禧宮께오셔下來ᄒᆞ
사見入座之㨾ᄒᆞ시고歸而未久ᄒᆞ오셔
無異自處而下世ᄒᆞ오시니爲聖躬ᄒᆞ오
셔不出悲色ᄒᆞ오시나當身之悲痛이心
中에久成ᄒᆞ야病患이闖發ᄒᆞ샤以終其
身ᄒᆞ시니余之至慟이當復如何ᄒᆞ리오
廓然無依罔極ᄒᆞ니宣禧宮不在ᄒᆞ심으
로宮中人心도日以異ᄒᆞ고無禮히多雜

異之事ᄒᆞ고 翁主도不能奉承敎訓ᄒᆞ야
如是ᄒᆞ여셔 漸漸行事ㅣ多亂ᄒᆞ나 初에
도難間 英廟及東宮ᄒᆞ고 到今ᄒᆞ야 欲
難間余母子ᄒᆞ야 又以陰言으로 欲誣陷
外家ᄒᆞ야 事機가 漸漸闊溢ᄒᆞ니 余自歎
小朝之無所不當ᄒᆞ도다 雖然ᄒᆞ나 其時
景色이 非敢出於辭色者이오 無他總因
生ᄒᆞ고 甲申後只有兩影子而已나 相議
ᄒᆞ와 奉 聖躬ᄒᆞ고 保世孫ᄒᆞ는거시 大
節이나 余ㅣ不少露辭色ᄒᆞ여 賣和氣ᄒᆞ

지라先人게ᄂᆞᆫ씨又憂國之意ㅣ無有異
於余之心ᄒᆞᄂᆞ세니每於世孫게도孝事
英廟ᄒᆞ고待接姑母ᄒᆞ라勉戒ᄒᆞᄂᆞ세고
於余에도友愛ᄒᆞ고善待ᄒᆞ라勉戒ᄒᆞᄂᆞ
세니其本心인則彼事此事ㅣ皆為國斷
ᄒᆞᆫ苦心이세니라其養子厚謹이러且不
可棄之兒ᄂᆞᆫ國之外孫이니厚待ᄒᆞ고其
從祖鄭翬良이ᄅᆞᆯ亦為國ᄒᆞ야色目이雖
異ᄒᆞ나善待ᄒᆞᄂᆞ세니其人도感激余之
先親ᄒᆞ더니鄭翬良이死後에鄭哥가裏

微ᄒᆞ야但存鄭妻毋子故로先親은善待之ᄒᆞ셔더니學識이登科後로開人之誘ᄒᆞ고心이憂ᄒᆞ니此節이爲大夏歉之事ㅣ니吾家가先親이不忍棄國而退去ᄒᆞᆯ분아니라 先大王게오셔滲遇가特別ᄒᆞ오시니自未科之前으로認之以可用之臣ᄒᆞ시고甲子後地處ㅣ有異ᄒᆞ시고愛戴ᄒᆞ오심이無於前古ᄒᆞ오셔且登科ᄒᆞ오시니比他戚里에尤見孝ᄒᆞ오시니全國大小事에信之ᄒᆞ오셔官職未高之

時에도國之大小事에任使ᄒ심니待別ᄒ오셔立朝ᄒ션지近三十餘年에外職及草土以外에未有不引見之時ᄒ시고將任은幾於盡爲ᄒ시고惠廳及度支에多年信任ᄒ시고軍國重事에未有不任使之時ᄒ시니實無歸家使休之時ᄒ시니先王게오셔待接ᄒ심니以先親仰君之誠이아雖古之名臣에덜協贊之功이豈有可愧ᄒ리오知人君을如慈父ᄒ시니當身經歷及所遭ㅣ非不知退去爲

宜ᄒᆞ샤ᄃᆡ欲終身於國家ᄒᆞ샤ᄒᆞ시고先
兄이又從先人之意시니兩弟가連爲科
ᄒᆞ니此意ㅣ非樂功名也ㅣ로ᄃᆡ爲國ᄒᆞ
와知之以不可雖之人ᄒᆞ야不能廢科ᄒᆞ
엿스니以此至爲門閥之盛ᄒᆞᆫ니爲造物
之所忌라鬼神이猜忌ᄒᆞ고人이忌之ᄒᆞᆫ
나疊疊ᄒᆞ니其間如棼絲之事야我豈可
擧紙筆而記錄ᄒᆞ리오且己卯大婚後驚
與에爲國舅ᄒᆞ니以寒微之儒士至不意
에尊貴ᄒᆞ며千百事九百이生疎不熟ᄒᆞ

나先親이國으로重ᄒᆞ오셔고以公心으로
國事不爲也之始로敎導耶不知之事而
顧助ᄒᆞ오시如至親ᄒᆞ고過此之ᄒᆞ면哉
何異於同氣ᄒᆞ리오凡事에顧見指揮ᄒᆞ
시初也則感激ᄒᆞ고學之而兩家和氣無
變ᄒᆞ고余亦恭敬言니不敢思其先入而
年多ᄒᆞ야恭敬ᄒᆞ얏고 坤殿이待余ᄒᆞ
오미且至極ᄒᆞ시니無纖芥之嫌ᄒᆞ니認
之以百年에無變此和氣ᄒᆞ고余之父女
之以公平之心으로無他念ᄒᆞ시니形勢

可畏ᄒᆞ고有知然後에ᄂᆞᆫ還忌前日敎導之厚誼ᄒᆞ고 英廟에聖心이己卯以前에ᄂᆞᆫ以先親으로兼戚里肺腑之臣이며兼將相ᄒᆞ오시미最重ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ。聖意無間ᄒᆞ더니丙戌年에遣扱而處ᄒᆞ셔니其間에所忌猜로以爲同是戚里로渠豈不可爲ᄒᆞ리오ᄒᆞ야龜柱學謙羣小之輩가付合ᄒᆞ야左誘右害ᄒᆞ니果多危殆ᄒᆞ지라其中知己라愛之ᄒᆞ오셔던故舊로有ᄒᆞ고親戚으로有ᄒᆞ셔니人心에凶險니無

可道ᄒᆞ니鄭妻ᄂᆞᆫ難聞世子及外家ᄒᆞ고
龜柱之黨은忌渠家之不如吾家ᄒᆞ야圖
害之ᄒᆞ니余家ㅣ危在朝暮ᄒᆞᄃᆡ　先大
王께恩惠ᄂᆞᆫ最重ᄒᆞ오셔待戊子胎喪ᄒᆞ
오셔卿入爲領相ᄒᆞ게고寵權이如前ᄒᆞ
오셔라如是言오되畏忌無窮ᄒᆞ니內外
至助之無人ᄒᆞ고忌多ᄒᆞ니　聖寵이非
常ᄒᆞ오시ᄂᆞ俗談에無代不사之來ᄒᆞ니
豈可有前日無間之恩寵ᄒᆞ오시리오庚
寅三月에韓綏函漢에函疏ㅣ出ᄒᆞ니先

親身上에傷辱이極ᄒᆞᆫ지라怨痛寃抑니
比於何處ᄒᆞ리오 聖壽ㅣ高ᄒᆞ샤昏迷
ᄒᆞ오시니自然過擧頻數ᄒᆞ오시고先親
이在於相位ᄒᆞ야雖有不可奉承之事ᄒᆞ
오셔도其時景色이不可違之貌樣이不
有ᄒᆞ오셔니當身地處ㄱ異於他臣ᄒᆞ오
시니謹愼念慮之處ㅣ多ᄒᆞ니似若不盡
古人之直節ᄒᆞ오셔러ᄒᆞ고然ᄒᆞ以爲
聖躬遁勉奉承之事多ᄒᆞ니其時景色으
至於不奉承코至於不奈何ᄒᆞ니使渠至當

ᄒᆞ면音之先人이奉承國事ᄒᆞᆫ것ᄭᅴ셔十
分에一分도不及ᄒᆞᆫ것더니多猜忌之輩
才作渠之黨ᄒᆞ야害之無窮ᄒᆞ니縱之迺
蹤ᄀ非渠之意오龜柱에所嗾니先人을
誣陷ᄒᆞ니無所不及ᄒᆞ되 先大王게오
셔曲護ᄒᆞ오셔得免酷治ᄒᆞ시니其時之
驚惶震剝이無可道ᄒᆞ되先親이少不以
爲如何ᄒᆞ오셔고 聖恩을刻骨ᄒᆞ오셔
出手頻湄亭ᄒᆞ시闔門之罔極과余未亡
之痛을仰 先王ᄒᆞ압고依先親ᄒᆞ야君

臣際遇가百年如一을望ᄒᆞ엿다가一朝
에以亡漢之誣疏로退ᄒᆞ오시니余非惜
棄官이라以先親之斷斷忠心으로猶有
所未燭ᄒᆞ신가冤酷之痛이라愴然心事ㅣ
又一筆難記니生於人世ᄒᆞ야無好ᄒᆞ고
漸漸危遑ᄒᆞ니為余家之愁心이又如水
之湯ᄒᆞ니於中에心不可放下라內으로
於 鄭妻에게先親所遺因極喜을懲痛
ᄒᆞ야榻前에俯察ᄒᆞ시기을付托ᄒᆞ니其
人이以其子之言으로異前日之慇懃ᄒᆞ

니禍色으急迫ᄒᆞ고爲親ᄒᆞ야何事不可
爲ᄒᆞ리오先兄은年歲高ᄒᆞ시고志槪ㅣ
無忍爲之心ᄒᆞ고仲弟가亦然ᄒᆞᆫ지라叔
弟之性이自兒時로高尚ᄒᆞ고氷淸玉潔
이니雖知其不爲苟且卑陋之事로되兄
弟中年紀少ᄒᆞ고智謀ㅣ迂ᄒᆞᆫ지라余寄
書於渠ᄒᆞ야以爲古人은爲親ᄒᆞ야有身
死之孝子ᄒᆞ니至今景色이爲親ᄒᆞ야死
而暴白ᄒᆞ여야爲可ᄒᆞ리不能然之境에
乞文學譴ᄒᆞ야以救門戶之禍ㅣ爲宜ᄒᆞ

니라款曲히勸且飭ᄒᆞ니不忍為之라ᄒᆞ
ᄂᆞᆫ거ᄉᆞᆯ至再至三ᄒᆞ야渠之平生ᄂᆞᆫ非礼
ᄂᆞᆫ認之如仇讎ᄒᆞ고關之ᄒᆞ기에相反之
事ᄅᆞᆯ俾為之ᄒᆞ니為親之意로此所以專
出之事이니於神明에無所愧之事이니
라勸ᄒᆞ야不顧叔弟之身ᄒᆞ고行古人之
權術ᄒᆞ야与厚譏有面ᄒᆞ니叔弟之見增
於世而污其身은妹之故也ㅣ이라辛卯
二月에先親所當은又今想外니其時禍
色은滿天地ᄒᆞ니何可盡記리오龜柱叔

侄이暗欲泄滅闔門ᄒ니先大王이至極
聖明ᄒ오샤ᄂᆞ壽已高ᄒ시니未及察이
라禍機迫頭ᄒ야先親이淸州付處ᄒ오
시니不知禍色及於何境ᄒ더니世孫이
欲救外家ᄒ와多有言於 中宮殿ᄒ시
고他人之家를何事至欲如是湛滅ᄒ오
시니낙ᄂ其日에學講이聽漢耆之請ᄒ
야定以一塵湛滅ᄒ야詩奏之ᄒ니學講
之意若前日ᄒ더반不知其如何爲之ᄒ오
기叔道之交를因ᄒ야止酒席因害之論

ᄒᆞ고其母ᄯᅩ入而解釋奏稟ᄒᆞ엿더니禍
色이少息ᄒᆞ나其時ᄯᅩ認以忠人ᄒᆞ야有
所感激ᄒᆞ더니라此故ㅣ非他라禍ᄂᆞᆫ兇
弟連出ᄒᆞ나果然禍根이라 先大王게
오셔憂其將為國之禍根ᄒᆞ나先親이又
以為國之意로奏于 英廟ᄒᆞ오시니渠
之年이幼ᄒᆞ고無彰著之罪ᄒᆞ나不當先
召怨이라ᄒᆞ시고臣之地가世孫께為至
極之身이오시나自上으로別以恩으로
章渠輩ᄒᆞ시고臣은以好顏으로待渠ᄒᆞ

야俾不生怨ᄒᆞᆫ거시好矣라ᄒᆞ오시고
渠矣量使無叛於雜類之事ᄒᆞ고且景慕
宮骨肉이니保全之公心이有ᄒᆞ니心이
斷斷之苦心이시오爲國忠誠이엇마ᄂᆞᆫ渠
之爲人이不善ᄒᆞ야不受敎訓ᄒᆞ고早出
送于家ᄒᆞ셔니無状之氣ㄱ漸長ᄒᆞ야敎
訓을厭ᄒᆞ니先親이以爲不幸ᄒᆞ오시고
念慮ᄒᆞ오샤家內ㅣ皆有後慮ᄒᆞᄂᆞᆫ渠亦
孤子ᄒᆞ지라假借ᄒᆞ야俾不生怨ᄒᆞ기를
留意ᄒᆞ시더니在丙戌革上ᄒᆞ시고己丑

一年入相ᄒᆞ오시다가庚寅年에蟄伏ᄒᆞ
오시니無數渠之際ᄒᆞ고誣惱이千結了
端이니禍根之輩가為難ᄒᆞ고又所遭
ㅣ非干預世事之形勢니渠実를無顧且
教之㒵様ᄒᆞ니無復假借之事ᄒᆞ시니初
에不名怨ᄒᆞ시기至假借ᄒᆞ시기로為國
之心이오當身地处ㅣ為至親於世孫ᄒᆞ
시니雖賤이나因氣니使渠不作罪로公
平之事언마ᄂᆞᆫ人事ㅣ不然ᄒᆞ니憂歎其
為國之憂ᄒᆞᄂᆞ無干預ᄒᆞ시니渠之兄弟

로世雜ᄒᆞ야無所敎ᄒᆞ야不知小心ᄒᆞ고無數遺民欒ᄒᆞ니人言이無窮ᄒᆞ야爲憂ᄒᆞ더니以何事로 聖怒發ᄒᆞ오샤竄配渠之兄弟ᄒᆞ시고意外患難이及於先親ᄒᆞ야禍色이不知及於何地러니世孫之德으로鎭定ᄒᆞ엿스나人情天理에爲世孫之誠으로外孫이貴重ᄒᆞ실거시니豈可比於祖而議論哉아天地間에以人情天理外之事로害ᄒᆞ니此豈成說之事乎ᄒᆞ야先親이下去淸州而在ᄒᆞ시다가卽嘗

宥ᄒᆞ시나 啓辭不止ᄒᆞ니 不得還三湖之
第ᄒᆞ시고 棲遑以度ᄒᆞ셔던 景狀을 思之
ᄒᆞ니 冤痛ᄒᆞ도다 三月에 叙用ᄒᆞ오시고
六月에 入侍ᄒᆞ오시고 婦女ㅣ 相見而悲
ᄒᆞ엿더니 其年八月에 又誘締賊ᄒᆞ야 亡
跡ㅣ 復出ᄒᆞ니 又禍機危凜ᄒᆞᆫ지라 漢春
筆에 壅蔽 聖聰ᄒᆞ옵시니 三生에 何怨
이던고 其時에는 不露而害ᄒᆞ엿더니 遏
嚴敎ᄒᆞ오셔 下去于文峰墓下ᄒᆞ셔도 先
兄內外語過ᄒᆞ셔니 其時余之情理如何

이오庚寅年自潁湄亭来時에는大家는
京第에侍祠宇而在ᄒᆞ고道叔内外ㅣ出
往而過ᄒᆞ니道叔之夫人이至孝ᄒᆞ야入
舅家事舅姑ᄒᆞ오셔精誠리더니未久ᄒᆞ
야先妣下世ᄒᆞ시니未久奉養이為至恨
ᄒᆞ야每追慕ᄒᆞ고事嚴舅至極ᄒᆞ고百事
를仰ᄒᆞᆷ니ᄂᆞᆫ愛小姑ᄒᆞᆷ니ᄂᆞᆫ至誠이더니
過潁湄亭之時에支子婦至奉養이不易
之事이니盡精誠ᄒᆞ더니辛卯二月에禍
色이急ᄒᆞ니其時有身也五朔라더니沐

浴致齋ᄒᆞ고登東望峰ᄒᆞ야祝嚴舅之命

乞以身代ᄒᆞ기를不少懈ᄒᆞ니非世之凡

人所為ㅣ라余ㅣ聞而感激이甚ᄒᆞ더니

其年九月에歿ᄒᆞ니胎中에不顧身ᄒᆞ야

如是ᄒᆞ고各別惨然ᄒᆞ더라壬辰正月에

被 恩赦ᄒᆞ오셔屢次款諭眷眷鄭重ᄒᆞ

오셔니不得已ᄒᆞ야啟留三湖第ᄒᆞ셔니

入侍ᄒᆞ오셔니天顏이和悅ᄒᆞ오셔 聖

教ㅣ無有異於前ᄒᆞ셔니感激天恩ᄒᆞ와

不知攸報ᄒᆞ오셔ᄆᆡ其後有要緊事ᄒᆞ면

承候出入ᄒᆞ오시더니壬辰七月二十一
에龜柱觀柱ㅣ相繼上疏ᄒᆞ야凶慘誣詬
攻斥ᄒᆞ거시未有不凶이라世變人心之
凶慝라世道國事不測ᄒᆞ니無可比ᄒᆞ니
以何怨으로至於斯境고豈不異常怪異
ᄒᆞ아 先大王겨오 俯燭ᄒᆞ오셔脫誣
詬先人之事ᄒᆞ셔已二十三日에恩嚴教
於龜柱之輩ᄒᆞ오시感激 聖恩之深ㅣ
下ᄒᆞ니孰不被國恩ᄒᆞ리오마ᄂᆞᆫ先恩於
先 大王ᄂᆞᆫ自別ᄒᆞ니今이라도恩及

聖恩ᄒᆞ셔流涕ᄒᆞ앗더니라 英廟게오셔大憂而戚里之家ㅣ如是ᄒᆞ시고而虎ㅣ相鬪ᄒᆞ니洪은蘭相如오金廬頗라ᄒᆞᄒᆞ오셔 天怒震疊ᄒᆞ오셔俾龜柱로固祀負荊ᄒᆞ야謝罪ᄒᆞ게ᄒᆞ시니此不敢忘之 聖恩이라龜柱를嚴處分ᄒᆞ오시고召余ᄒᆞ셔니余以嚴親所遣之辱을認以罔極ᄒᆞ고不知處分何如ᄒᆞ야下于小舍ᄒᆞ야待罪ᄒᆞ엿더니 召而慰ᄒᆞ시고ᄒᆞ사ᄃᆡ 內殿에도余以爲視汝를勿異於

前ᄒᆞ오신ᄒᆞ엿스니余是言을聽ᄒᆞᆯ거
시니汝勿嫌於　內殿를强委〻ᄒᆞ오셔
니余之所遣ㅣ節〻恠異憤寃ᄒᆞ니雖大
義至重ᄒᆞ나嫌疑至重ᄒᆞ니無所憂變ᄒᆞ
시因措至寃ᄒᆞ나　上敎에眷〻懇惻을
感激ᄒᆞ시龜柱에不共戴天之讎로平前
不忘ᄒᆞ나余慈殿의도少不懷礙滯ᄒᆞ시
至誠事之도若無嫌疑之ᄒᆞ니此事도宮
中에셔知而目覩로外間은亦知之ᄒᆞ니
慈殿으로以其弟之事를爲可라ᄒᆞ시도

지不可仰度ᄒᆞ오지見其辭色ᄒᆞ니用慮
ᄅᆞ爲之ᄒᆞ실訓오시니龜柱ㅣ於國에狀
但大逆이라於慈殿에ᄂᆞᆫ罪人이오至我
我ᄂᆞᆫ知之ᄒᆞᄂᆞ라余知事 慈殿ᄒᆞᄂᆞ라
ᄒᆞ시고嫌疑ᄂᆞᆫ和嫌怨이나余之待ᄂᆞᆫ如
常ᄒᆞ오시니余不敢怨ᄒᆞᄋᆞᆸ고且感 慈
德而奉之ᄒᆞ니在下之人에道理어니와
余之爲親之意ᄂᆞᆫ不敢言ᄒᆞᆫ傷痛ᄒᆞ
甚ᄒᆞ더니龜柱竄後ᄂᆞᆫ 先大王이待先
親ᄒᆞ오셔니無異庚寅以前ᄒᆞ오시니先

親이或在江郊或留京第ᄒᆞ오셔祝 聖
恩ᄒᆞ오시더니라大抵如 先大王게셔
와先親之君臣이自古로豈多有ᄒᆞ시리
오感激透骨ᄒᆞᄂᆞ니라癸巳年이回甲이
오시니王父가甲年下世ᄒᆞ야未及過生
辰을爲至恨ᄒᆞ오시고追慕甚ᄒᆞ오셔非
但不擧觴이라進支ᄂᆞᆫ不進ᄒᆞ오시고在
三湖滂沍度了ᄒᆞ시니其時예余不敢備
飮食以進ᄒᆞ고其進支ᄒᆞ야送之以勸ᄒᆞ
오니待余ᄒᆞ야强下箸ᄒᆞ오시ᄂᆞ不爲之

食ᄒᆞ셔더라先妣게오셔同年同月이오
시ᄂᆞ早下世ᄒᆞ오셔不見兩位之同樂今
年ᄒᆞ옵고先親이追慕甚ᄒᆞ셔니余之爲
妹精誠이愕然ᄒᆞ와慶了ᄒᆞ엿ᄂᆞ라過生
辰數日後自 上으로至洞、姊私情ᄒᆞ오셔
從其入來之 命ᄒᆞ샤享兩宮ᄒᆞ샤見而
喜情理ᄒᆞ니라其年十月에補甲年ᄒᆞ오
시고以爲無味過甲日이라ᄒᆞ오셔賜宴
賜樂ᄒᆞ오셔니迎於宗第ᄒᆞ오셔ᄂᆞ庚寅
所遺後로持身不爲尋常ᄒᆞ오셔니遊

命이不能ᄒᆞ오셔獻觴ᄒᆞᄋᆞᆸ고風流納於
一時ᄒᆞ야以表恩榮ᄒᆞ오시ᄂᆞᆫ淡若無事
而澹坐ᄒᆞ오셔未有成宴集之樣ᄒᆞ시니
及甲午에仲父入相ᄒᆞ오시니根未洗先
親之誣蔑ᄒᆞ고非眷戀宦路로ᄃᆡ未及退
ᄒᆞ오셔遭讒辱ᄒᆞ신事ㅣ為根ᄒᆞ니余家
人이棄官從身ᄒᆞ야無事好樂ᄒᆞᆯ時漸〻
國事에關國이如百尺竿頭ᄒᆞ니余之驚
憂가如縛身不動ᄒᆞ고恐懼ᄒᆞ엿더니門
闌이極盛ᄒᆞ니為造物之所忌為鬼神之

所怒ᄒᆞᆫ고乙未冬에至於亡家ᄒᆞ니此何
天道오痛哭이로다乙未冬에罔措ㅣ無
可道ᄒᆞ니望其俯燭ᄒᆞ옵더니丙申三月
에遭天崩之痛ᄒᆞ니罔極之痛을何可形
容ᄒᆞ리오陪　先大王三十餘年에被眷
々之慈愛自別ᄒᆞ고許多難处之時라도
愛余ᄂᆞᆫ不憂ᄒᆞ오시고敢謂之知己嗚息
이라ᄒᆞ셔ᄂᆞᆫ　恩數를被ᄒᆞ고慈愛　主
上男妹ᄒᆞ오심이特別ᄒᆞ오시니思所遭
及世道艱難之事ᄒᆞ면全身保全은豈非

先大王如天之聖恩뿐이오 大殿을艱
辛이養育ᄒᆞ야見登九五之揉ᄒᆞ샤世之
至情으로로豈不貴且厚ᄒᆞ리오마ᄂᆞᆫ至
慟은在心ᄒᆞ고門內禍色은千万條迫頭
ᄒᆞ니撫膺痛悼ᄒᆞ니欲無余身而不見ᄒᆞ로
되 不可棄大殿ᄒᆞ니私情이至極ᄒᆞ나
爲 大殿之意ᄂᆞᆫ大義니至痛을盤置之
ᄒᆞ고留ᄒᆞᄂᆞᆫ見丙申七月仲父所當ᄒᆞ니
門戶ㅣ亡矣라余之處地에此何事也오
號天痛哭ᄒᆞ나此亦私情이니痛冤은痛

究이로 爲國之誠은 去益勉也ㅣ니 余顧
國家ᄒᆞ야 若忘仲父而度了ᄒᆞ고 望其嚴
親之條全ᄒᆞ고 先人께셔도 所遣罔極ᄒᆞ
시니 異於他臣ᄒᆞ셔ᄂᆡ 待 自上審今ᄒᆞ
야 欲决去就ᄒᆞ시고 尚在三湖之第ᄒᆞ셔
더니 疊疊之辱이 多ᄒᆞ고 天地間에 無人
倫之誣欲辱이 及ᄒᆞ이 天地間에 欲害君
父之外祖ᄒᆞ니 余以主上之世로 生ᄒᆞ니
凶彼龜柱輩로 至於此境ᄒᆞ니 人이 微ᄒᆞ
야 凶人輩가 如是ᄒᆞ니 以余之身으로 纂

白先人之至寃而死ㅣ宜當ᄒᆞ지思 大
殿之心事ᄒᆞ야未能決ᄒᆞ니一則思翁之
行事ᄒᆞ고二則無周旋之罪로究其心ᄒᆞ
ᄯᅢ為 主上之意也ㅣ니와見誣辱ᄒᆞ오
시고蒼黃去墓下ᄒᆞ오시니闔家ㅣ盡隨
ᄒᆞ니余之窮天之痛이又當如何ᄒᆞ리오
至極奉 先大王之恩ᄒᆞ니余豈可不參
祭奠ᄒᆞ오며哭泣을廢ᄒᆞ리오仲父所遺
後至於受命之境ᄒᆞ니中心이罔極ᄒᆞᆫ
未嘗不參祭奠ᄒᆞ더니先人所遺後悲憤

이無生之心ᄒᆞ고罪人之子ㅣ持身如常
喜이廉耻俱亡之人이라余自八月로開
門蟄伏ᄒᆞ야欲因先人之去就死生ᄒᆞ야
不出戶外ᄒᆞ고但 大殿이來臨之時면
擧頭而請見ᄒᆞ니라 主上에所遣ㅣ如
此ᄒᆞ오니何忽見母之悲痛ᄒᆞ리오每對
余之時면不安慽慽ᄒᆞ오시니余爲 上
心ᄒᆞ야還作和氣ᄒᆞ더니라先人所遣因
極之外에叔弟之罪名이登臺案ᄒᆞ니還
爲無涯ᄒᆞ고其弟与於世見憎이余之罪

也ㅣ니撫膺痛悼ᄒᆞ더니라疊疊이門運

이誤ᄒᆞ야丁酉에先兄이奄逝ᄒᆞ오시니

其德行과以文章으로見門戶之亡ᄒᆞ셔

고用心ᄒᆞ야奄然歸家ᄒᆞ오시니老親侍

下에此何景象이오先親見此逆理之痛

ᄒᆞ오셔고因極이當如何ᄒᆞ리오門內貌

樣이甚誤ᄒᆞ니仰蒼天而此何故也ㅣ오

因氣之戚을孰不有哉리오마ᄂᆞᆫ余之仰

先兄과家有善兄ᄒᆞ니奉嚴親而盡孝ᄒᆞ

시고率諸弟ᄒᆞ실ᄯᆡ至知之ᄒᆞ몃지中途

에飮恨而歸ᄒᆞᆯ쥴을何可意哉아痛冤ᄂᆞᆫ
余骨髓至痛이니先兄을思ᄒᆞ면惜ᄒᆞ고
痛ᄒᆞ야喪後數十年이로되語及ᄒᆞ면胷
塞ᄒᆞ고涕流ᄒᆞᄂᆞ라丁酉八月에叔弟之
禍ᄂᆞᆫ太急ᄒᆞ니還無聊ᄒᆞ야但仰天而已
러니聖明이俯燭ᄒᆞ샤一縷를支撑ᄒᆞ고
戊戌二月에日月이照ᄒᆞ야暴白昭冤ᄒᆞ
니於叔弟에게 聖恩이如天ᄒᆞ셔고活
同氣ᄒᆞ셔니其時感激흠이何如哉아先
人이因叔弟之拏命ᄒᆞ야以待罪次上來

ᄒᆞ시셔入侍ᄒᆞ오시고入于內見余ᄒᆞ시
나無窮之哀覺과罔極景狀을經過ᄒᆞ오
시니悲痛이極ᄒᆞ오시니仰而靑襟이塡
塞ᄒᆞ고叔弟之見天日을感激 聖恩ᄒᆞ
오시고生前逢見을喜欣ᄒᆞ시고別去ᄒᆞ
시니壽考無疆ᄒᆞ오셔後講見을祝天ᄒᆞ
더니罪逆이去益滋重ᄒᆞ고皇天이降禍
ᄒᆞ샤遭大故ᄒᆞ와爲千古之永訣ᄒᆞ니窮
天地之至冤至慟이라量先親之姿稟ᄒᆞ
면豈不享七旬ᄒᆞ시리오爲國焦心數十

餘年ᄒᆞ오시고 遭兇漢之慘辱ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ 見門戶之誣ᄒᆞ셔니 不能白斷斷血忱ᄒᆞ오시고 懷至寃至恨ᄒᆞ오셔 以及從壽ᄒᆞ시니 遺恨之無後有於天地間ᄒᆞᆯ거시니 此皆誰之咎也오 只緣余之不孝不肖니 余不生於家ᄒᆞ엿스면 此余之門戶ㅣ 胡至如此ᄒᆞ리오 磨骨難贖 此不孝니 畢 一命ᄒᆞ야 以隨九原이 至願이로ᄃᆡ 不能自決ᄒᆞ고 爲 主上聖孝之所攜ᄒᆞ와 平生에 欲與先親同禍福之心을 孤負ᄒᆞ엿스니

愧痛이徹于穹壤ᄒᆞ니寧隨之련뎡不知
此遺骸이엇지ᄂᆞᆫ余諼生在ᄒᆞ여終天之
痛이極ᄒᆞ고不孝之甚이라頑命이無知ᄒᆞ
니天地間에如余者ㅣ豈復有哉아竟不
能死ᄒᆞ고終三年ᄒᆞ야同氣가各歸于家
ᄒᆞ야散如星ᄒᆞ니父母를侍ᄒᆞ야歡樂之
事가一夢이니無限之痛이아豈可以筆
記哉아孰不被父母之慈愛ᄒᆞ며孰不愛
父母ᄒᆞ리오마ᄂᆞᆫ如余者ㅣ自古及今에
似無ᄒᆞ리니爲父母不忍忘之子息ᄒᆞ야

表先妣於中逵ᄒᆞ압고兼慈世之情ᄒᆞ오
나愛余之情理不能忘一時ᄒᆞ시고雖毫
髮之事라도恐違余意ᄒᆞ시니悲痛命逵
ᄒᆞᄂᆞᆫ게셜爲心中至痛ᄒᆞ오ᄆᆡ力所及은
勉以余之意外ᄒᆞ지니天倫外에尤自別
ᄒᆞ오시고止慈外에又承止慈ᄒᆞ니關內
가各種供上之物에　東宮處所ᄂᆞᆫ用度
不廣ᄒᆞ니病患은日以沉重ᄒᆞ오시고其
間酬應之財ᄂᆞᆫ疊多ᄒᆞ나大槩形容ᄒᆞ면
言之ᄒᆞᄂᆞᆫ呼吸之間急事ㅣ無數ᄒᆞ니如

山之節에는俾余不勞心ᄒᆞ게給用之財
物이不知其數ㅣ나先親이居官淸廉ᄒᆞ오
시고居家儉素ᄒᆞ오시니所定祿俸外에
財無入于家者ᄒᆞ고患廳及戶曹에多年
任職ᄒᆞ오시已爲將廿餘年ᄒᆞ오셔未有
不出入於五營ᄒᆞ오시며補用於該司ᄒᆞ
야無一毫濫費ᄒᆞ오셔材局이異常ᄒᆞ오
셔何以造備ᄒᆞ오셔繼余之欲用者ᄅᆞᆯ無
少窘塞ᄒᆞ오시니急事에活人이多ᄒᆞ니
至極之情理ᄅᆞᆯ由ᄒᆞ옵니다蓋無如許之

事ᄒᆞ던줄未知何如也ㅣ라 景慕宮게
오셔病患이滋重ᄒᆞ와微行于閭巷ᄒᆞ샤
고或殺內人及內官ᄒᆞ셰며以是로因措
ᄒᆞ온中衣襨病患이甚ᄒᆞ와日遠着十餘
件ᄒᆞ실뿐外라焚衣襨ᄒᆞ시고備其衣襨
ᄒᆞ여無事而出ᄒᆞᆯ뿐幸外에仰先親ᄒᆞ야
任事之宮人니攢手賀大德ᄒᆞ더니라

壬午嘉礼예造備ᄒᆞᄂᆞᆫ것도助余ᄒᆞ오셔
非但凡事에無不足이라助嗇餘銀子를
送于世孫宮ᄒᆞ엿더니라罔極之變에도
初終衣襨를先親이盡造ᄒᆞ오셔고三年
祭享所入物種과大小祥祭物을龍洞宮
이有積年負債ᄒᆞ니命勾用ᄒᆞ셔고皆助
ᄒᆞ오셔何所不誠及者哉아命頑不死ᄒᆞ
야畢三年ᄒᆞ고淸衍兄弟를將成人ᄒᆞ니
先大王긔有所賜ᄒᆞ셔ᄃᆞ未暇抵當ᄒᆞ니
先親게오셔皆為之助ᄒᆞ오시고無可奈

何之事之外에는人力所當으로는未有不逮者ᄒᆞ니雖知其以止慈為之ᄒᆞ시ᄂᆞ不安이甚ᄒᆞ야請止之ᄒᆞ되且不賜를不敢辭ᄒᆞ고謁見之時에於余에如是ᄒᆞ시고不顧諸因生ᄒᆞ시압ᄂᆞ니ᄀ有第宅有田畓ᄒᆞ여야ᄒᆞᄂᆞᆯ司由余ᄒᆞ야不及于同氣ᄒᆞ니將何以為오每為之念慮ᄒᆞ면先親이以為國家泰平ᄒᆞ면渠輩ㅣ當生活이니何必先子孫計ᄒᆞ리오ᄒᆞ시니於營門에도封不動而任置ᄒᆞ오시지不与他

大將濫用ᄒᆞ오시리才調異常ᄒᆞ오셔能
自造備ᄒᆞ오셔等待余及 景慕宮之所
用豈思之ᄒᆞ니其財ᄂᆞᆫ不知其幾萬金이
라未知其何為而如是ᄒᆞᆫ고於余에欲經
營此事ᄒᆞ오시니極盡用心ᄒᆞ오셧거시
니何事不不孝貽憂이오家에祖父계오
셔所經紀花浚亭子셩에為將相數十年
ᄒᆞ시되無所造作ᄒᆞ오셔末年에蟄伏以
過之家舍ㅣ無一ᄒᆞ야南北에借人而入
處ᄒᆞ오시니其本인則無非由余而然이

至라家既誤ᄒᆞ나同生輩가非微官之人
이니家〻未免貧困ᄒᆞ나若於盛時에傾
戀子弟之計ᄒᆞ셔던不如此ᄒᆞ야셜거
시나心中에自嘆其無徃非余之故ᄒᆞ로
라助余ᄒᆞ셔ᄂᆞᆫ거ᄉᆡ量度ᄒᆞ면似無暇於
他事ᄒᆞ되睦族ᄒᆞ오셔ᄂᆞᆫ誠心이極盡ᄒᆞ
오ᄉᆡ遠族窮交에未有不逮者ᄒᆞ시고救
急ᄒᆞ오실나如恐不及之餘暇에ᄃᆞ窮族
어ᄃᆞ窮族과門下人이라ᄃᆞ撫恤ᄒᆞ엽니
至極ᄒᆞ셔니待取送而擧火之家ㅣ多ᄒᆞ

고一曰表其慈夫人ᄒᆞ심어로盡誠於外
家ᄒᆞ오지고外王父母之祭에必當祭需
ᄒᆞ오시고撫恤從侄輩ᄒᆞ오심이自別ᄒᆞ
오ᄭᅴ謁見之時에稱其不忍忘ᄒᆞ시더니
라余不能遹告親而死之事ㅣ刻骨至
寃을不能伸白ᄒᆞ니子息之道ᄅᆞᆯ不能盡
ᄒᆞᆫ을悲痛ᄒᆞ더니甲辰에有昭釋之 恩
敎ᄒᆞ오셔已 賜諡之命이有ᄒᆞ시니余念
以先親之血忠으로受此恩이太晩ᄒᆞᆷ을
悲慟ᄒᆞ나當身은當感祝於九原ᄒᆞ실거

시니余爲之感祝ᄒᆞ노라守榮을以宗孫
으로加之以官ᄒᆞ시니聖恩이非不感
激이로되蹤迹之軏亢을余無所壹ᄒᆞ니
니라先親之生我ᄒᆞ신昊天大恩이超出
天倫外之慈愛에由余ᄒᆞ야門戶ㅣ如許
ᄒᆞ니欲殺余而以謝不孝ᄒᆞ야自某年不
能决死ᄒᆞ니爲主上而不能ᄒᆞ고戊戌之
不能從逝것之念 主上之孤危而不能
决ᄒᆞ니於烈에도得罪ᄒᆞ고於孝에도爲
負心之人ᄒᆞ니自見影而無面ᄒᆞ고門戶

顚覆之事를思ᄒᆞ며熱火ㅣ衝上之時면
背熱不成眠ᄒᆞ고突然起坐ᄒᆞ야叩壁不
成眠을不知幾年이니丙申後로는國家
ㅣ變故ㅣ層生ᄒᆞ니國業逆節은稀於万
古ᄒᆞ니渠不知其誣陷人而殺之者幾何
矣라渠自犯大逆ᄒᆞ야已亥年에稱以守
園官之逆心은何時無逆ᄒᆞ리오마는惟
渠猜也ㅣ余ㅣ切齒腐心ᄒᆞ고國事之孤
危를消肝臟ᄒᆞ니私情悲痛ᄒᆞ니憂國勢之
疑危ᄒᆞ야엿니得壬午之邦慶ᄒᆞ니 主

上이年踰三十ᄒᆞ샤ᄃᆡ無嗣男之慶ᄒᆞ샤
ᄆᆞᆺ見ᄒᆞ지니其所以慶幸이豈有測量ᄒᆞᆯ
리오悲痛之心을寫ᄒᆞ야期泰平之萬世
러니國運이不幸ᄒᆞ야遺丙年之變表ᄒᆞ
니　大殺之弛危와國勢之殆如新意지
라無可御　主上而慰之之辭ᄒᆞ니此國
勢를將何以爲之오御蒼天而自措躬ᄒᆞ
시고國家를平安니ᄒᆞ야ᄒᆞ시기를祝之
祝之ᄒᆞ더니皇天이俯燭ᄒᆞ샤고　朝宗
이陰騭ᄒᆞ오셔庚戌年에復得大慶ᄒᆞ지

니其為慶은天地에無涯ᄒᆞ고上天之感
荷ᄒᆞᆫ以何仰報ᄒᆞ되父仰祝攢手謝之ᄒᆞ
고祝壽ᄒᆞ니不自期此身이生而後見慶
事ᄒᆞ엿나ᄃ 邦慶이後有ᄒᆞ니 大殿洪
福과至德을上天이感動ᄒᆞ사錫此慶ᄒᆞ
시고吾當生我ㅣ日ᄒᆞ며悲但追慕劬勞
之恩이라此身이生世ᄒᆞ매ᄒᆞ야俾危門
户외不孝之無窮을悲傷ᄒᆞ니以 大殿
之聖孝로勉强以過ᄒᆞ나欲無知此日ᄒᆞ
더니思想外에吾之生世日에見此慶ᄒᆞ

니彼蒼天이於惻吾ᄒᆞ샤此日에錫大慶
ᄒᆞ시게擧國이奇異之ᄒᆞ고吾不敢自懵此
日ᄒᆞ셧게ᄒᆞ니自撫躬ᄒᆞᄒᆞ知上天之眷
憐ᄒᆞ사余自庚戌六月以後로欲死之心
은斷ᄒᆞ고置念於生世ᄒᆞ니不孝ᄅᆞᆯ益甚
ᄒᆞ더니喜邦之慶ᄒᆞ사承天之錫福ᄒᆞ사以
待天命ᄒᆞ니余之平生欲死之心을回ᄒᆞ
니樂邦慶을可知로다主上이聖孝가卓
越ᄒᆞ샤奉　慈殿이至極ᄒᆞ시고以父母
有隱痛ᄒᆞ사幽明之間에悲傷ᄒᆞ시니所

遺ᄒᆞ심이不忍之事이니當吾身之事ᄂᆞᆫ
神明在傍ᄒᆞ니一毫도豈有違越ᄒᆞ고
景慕宮을爲ᄒᆞ야悲痛ᄒᆞ나且無可奈何
라 主上之隱痛을余反爲之而悲ᄒᆞ고
追慕先親之事ᄂᆞᆫ國國이感動矣오生存
之母에게爲千乘之養을시ᄂᆞᆫ지셔極盡
ᄒᆞ셔니有何餘憾ᄒᆞ리오 坤殿과重源
ᄒᆞ오셔兩殿이和樂ᄒᆞ셔ᄯᅢ均享諸嬪ᄒᆞ
시ᄯᅢ友愛兩妹ᄒᆞ오심은尤無可道ᄒᆞ나
以余慈母區〻之情으로도無可加ᄒᆞ니

余之爲二女之情은但天倫이지余無所
不忍念於二女者ᄒᆞ니 大殿之聖友ᄂᆞᆫ
豈非可知之事乎아至於蘖弟妹ᄒᆞ야도
至極ᄒᆞ니其㐫ᄒᆞ거시니雖不似人ᄒᆞ나
被 聖德ᄒᆞ믈如天ᄒᆞ니余爲國而愁ᄒᆞᆫ
니晝夜에結ᄒᆞᆫ聖德은感動ᄒᆞ노라 內
殿이厚德仁孝ᄒᆞ사責任仲弟ᄒᆞ시되不
違ᄒᆞ시고奉 慈殿ᄒᆞ심과事余ᄒᆞ심니
至誠이시고 嘉順宮니誠孝恭儉ᄒᆞ야
事正宮과保護教訓 元子ᄒᆞᆷ니至極ᄒᆞ

고有功ᄒᆞ옴이爲國之寶니祝多男於一
身ᄒᆞ매宮中之和氣洋溢ᄒᆞ니近代之所
去見이니余ㅣ上奉慈殿ᄒᆞ와宮中에爲
法ᄒᆞᆷ을仰賀ᄒᆞᄋᆞᆸ고自矜甚賀ᄒᆞᄂᆞ되余
之未亡之痛을懷ᄒᆞ고所經歷이千緖萬
端이로되成就 大殿ᄒᆞ와聖學과聖德
이極盡ᄒᆞ오시고養育二郡主ᄒᆞ매彼之
爲人이無貴主之驕ᄒᆞ야平生謹愼ᄒᆞ야
仰國之識이曲盡之中憂心至極ᄒᆞ니此
亦王姬之所稀니由此謹愼ᄒᆞ야渠家ㅣ

似享綿綿之福ᄒᆞ야 甚嘉之ᄒᆞ고 外孫光華善出ᄒᆞ야 渠於妙年에 見子婦得女婿ᄒᆞ니 極爲善ᄒᆞᆫ지라 但淸善니 以渠之淑窕賢德으로 身世誤ᄒᆞ야 恰似母之窮悲ᄒᆞ니 自門戶誤之後로 同生及三寸니 蟄伏窮山ᄒᆞ니 生前之見面을 不期ᄒᆞ엿더니 至成不出世之迹ᄒᆞ야 逢着三因生ᄒᆞ매 諸叔季父ᄒᆞ니 聖孝之曲盡이 靡不周極ᄒᆞ심이라 當者之感祝天恩이ᄊᆡ 吾之感激天恩이야 吾豈可盡道哉아 垂淚而

見ᄒᆞ고歌咏 聖澤ᄒᆞ야以畢餘年於山
中ᄒᆞ야長壽ᄒᆞ고無病ᄒᆞ야勿貽余憂ᄒᆞ
고兄弟相依ᄒᆞ야享福祿於聖代日月을
望ᄒᆞ엿노라守業之初受職時에病寃이
甚ᄒᆞ고官職享ㅣ可驚ᄒᆞ니不喜其去於
世ᄒᆞ엿더니丙午國事로召汝等ᄒᆞ셔니
不敢不入來ᄒᆞ야汝之兄弟ㅣ雖蔭官이
라도臨余之前ᄒᆞ며聖恩로於汝에學ᄒᆞ
오시고微末少職이라도過ᄒᆞ게擢ᄒᆞ엿
더니退榮을失ᄒᆞ고復에以渠之作成氣質

로無所爲而斷盡하고益斷惜하야神明이
猶以爲孤하야恐其奪去하얏나니吾家
之盛滿하기로遂至於如此하니同生輩
外非出於宦路者여大외余憂其或覓하
실가하고汝実輩各各謹身하야爲外任
하거나就末職하여도不能放下心하야
或不察於所掌之事하야有所疎漏하고
見過於國家하고人有毁之者하고憧憧
하니此亦爲家之苦心이니라當此身하
하니余之至痛이無窮하니情事ㅣ無可

道ᄒᆞ니 豈有世念也哉 大殿이追慕ᄒᆞ
오셔過爲悲痛ᄒᆞ신니 余之至痛이第二
件이오 慮或損傷ᄒᆞ야不能盡余之悲ᄒᆞ
노라 正月에所不樂之擧措ᄂᆞᆫ 黽勉이當
ᄒᆞ고 景慕宮周甲之日에語 慈殿ᄒᆞ
삽고 出而從拜ᄒᆞ니 余之億万至痛을豈
可形容ᄒᆞ리오 仰位主而似可悲痛ᄒᆞ되
九原이茫茫ᄒᆞ야無所知ᄒᆞ시니 遺恨은
無窮ᄒᆞ고 胷臆이抑塞ᄒᆞ되 大殿이慮
過傷而抑止之ᄒᆞ시니 不能展其悲痛ᄒᆞ

고歸來ᄒᆞ야万事如今ᄒᆞ니心事豈未定之ᄒᆞ엿노라 移奉園所于水原ᄒᆞ오ᄆᆡ其時예未謁梓宮ᄒᆞ고痛恨이甚ᄒᆞ더니大殿이以當身之近慕甚ᄒᆞ심으로奉母意ᄒᆞ오셔謂之以園行ᄒᆞ자ᄒᆞ오셔고辜往ᄒᆞ시니慮婦女之行色이有違於礼久ᄒᆞ오다ᄒᆞ되不能拒 大殿之聖孝ᄒᆞ야非徒往也ㅣ라此年에謁園이豈不可為之事乎아欲見万年幽宅ᄒᆞ야從之러니大殿은非但為園上之展拜라為余甲年

ᄒᆞ야欲榮親而經營ᄒᆞ심니極盡ᄒᆞ셔니
為叙余之時之痛ᄒᆞ야享去ᄒᆞ엿다가擧
措ㅣ甚大ᄒᆞ니 先大王甲戌에追慕ᄒᆞ
ᄉᆞ셔周甲千秋節에捧陳賀ᄒᆞᄉᆞ심은大
ᄒᆞ건이라一器飮食도其日에不別為進
御之事라 先親이痛慕ᄒᆞ기甚ᄒᆞᄉᆞ셔
甲日에子女가不能獻一盃壽ᄒᆞ엿스니
余穪是年ᄒᆞ야豈有捧盃進飮食之心ᄒᆞ
리오不安이至極ᄒᆞ되不得已不去ᄒᆞ야
謁 園上ᄒᆞ니余有何知識ᄒᆞ야知其好

타오시ᄂᆞᆫ 奇異ᄒᆞᆫ 當知니 大殿께오ᄉᆞ
窮天之中에 移奉園所ᄒᆞ옵기를 夙宵에
憂心ᄒᆞ오ᄉᆞ 經營數十年ᄒᆞᄉᆞ 成大事ᄒᆞ
오시니 其年에 盡心焦慮ᄒᆞ 盡誠ᄒᆞ심ᄋᆞᆫ
可謂之人子當然底事ᄒᆞ려니와 聖孝
之極ᄒᆞ심을 余爲ᄒᆞᄉᆞ 余感 景慕宮之
善有子ᄒᆞ엿더니라 何者不爲曲盡ᄒᆞ며
無所不盡心ᄒᆞ시니 情事罔極之中感歎
ᄒᆞ고 哀痛之龍渓ᄂᆞᆫ 濶地ᄒᆞ고 愁中至痛
豈可知라 此年에 幸行ᄒᆞ오ᄉᆞ 過痛ᄒᆞ오

씌音塞以度ᄒᆞ시니其時諸臣輩가蒼黃
罔極ᄒᆞ엿더라ᄒᆞ니令耆로恐如是ᄒᆞ야
余為 大殿ᄒᆞ야不盡哀悲痛ᄒᆞ고 大
이為老世ᄒᆞ야節抑至痛ᄒᆞ오시니世子
ㅣ相慰ᄒᆞ야無事往來ᄒᆞ니余之命頑ᄒᆞᆫ
者益無極ᄒᆞ니自愧其無廉恥而生在ᄒᆞ
엿더라罔極中念之ᄒᆞ니天崩地坼之時
節에 大殿께오셔十一歲冲年이시고
淸衍兄弟十歲前幼兒ㅣ니不料其能成長
ᄒᆞ엿더니平安이養育ᄒᆞ야聖壽ㅣ踰四

句ᄒᆞ오시고兩女ㅣ又然ᄒᆞ니保骨肉ᄒᆞ
야幸來而謁見ᄒᆞ니悲痛中余感就當身
之子女를暗暗告ᄒᆞ야以爲有光ᄒᆞ엿고
라還自華城ᄒᆞ야族黨은會以內外賓客
ᄒᆞ야設酌ᄒᆞ시니余逢今年ᄒᆞ야追慕昔
事之意外多有異ᄒᆞ니實不樂ᄒᆞ되 大
殿至孝之意를不敢減和氣ᄒᆞ야似好然
이在ᄒᆞ나余之心事不安이豈有可道哉
야未亡之人이無數歷滄桑劫數ᄒᆞ니身
世之異常ᄒᆞᆷ이自古后妃ㅣ無与余可比

者ᄒᆞ리此等擧措ᄂᆞᆫ且無之事라且以大
殿도欲慰余心而經營者ㅣ니目之所觸에
無至誠之不到處ᄒᆞ니處〻費財無數라
聖孝之曲盡ᄒᆞ샤豈無一毫度支之所費
而經紀ᄒᆞ야爲此擧措라ᄒᆞᄂᆞᆫ不安이悲
ᄒᆞᆫ中歎其異常於才略ᄒᆞ고責之之外에
文物威儀之肅然ᄒᆞ니無　大殿敎化之所
不到ᄒᆞ니中心之喜豈不可勝ᄒᆞ리러라
汝之世夫人이生出於簪纓大家ᄒᆞ오셔
入承吾家ᄒᆞ오셔니余之在家之時에不

見其入來ᄒᆞ고入闕後入來ᄒᆞ시니라以
驪陽曾孫女로幼時에入宮禁ᄒᆞ오셔承
三殿之恩渥ᄒᆞ오시던故로余家之子婦
가為ᄒᆞ신줄可喜라ᄒᆞ오셔新行時에尚
宮이出ᄒᆞ엿더니 仁元貞聖兩聖后게
오셔其日에臨ᄒᆞ오셔問事蹟ᄒᆞ시니可
知其姻親間之學오初入來ᄒᆞ시니姿質
之美와氣稟에高秀ᄒᆞ심니며礼貌에盡
善ᄒᆞ시니超出於諸戚里家少年婦女之
閑ᄒᆞ시니宮中이傾目ᄒᆞ며稱其絶色ᄒᆞ

더니라以父母之冢婦로最奇愛ᄒᆞ시고
先兄重待ᄒᆞ심과一門所托이久矣더니
夫人이早失父母ᄒᆞ엿스나被姑母之育
養ᄒᆞ시고以吾家之冢婦로不知艱苦ᄒᆞ
시고處富貴三十餘年ᄒᆞ시니此亦人家
婦女之所未得이니라連三年에生ᄒᆞ시
니先妣之春秋ㅣ未高ᄒᆞ시ᄉᆞ待見男孫
ᄒᆞ시더니汝ㅣ生於其年四月ᄒᆞ니父母
ㅣ奇喜ᄒᆞ시고閭門之慶事ㅣ無涯ᄒᆞ며
至親이相賀ᄒᆞ더니先妣ㅣ雖見汝之生

ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ不及見其歲長ᄒᆞ시니每追慕昔
日所喜之事ᄒᆞ매汝於丁酉에不及脫丈
故ᄒᆞ고戊戌에逢禍憂ᄒᆞ야承重ᄒᆞ니於
余身에衰服이疊、ᄒᆞᆫ지라衰痛이豈有
可比處ᄒᆞ리오余於汝生之後에以從侄
로寄愛甚ᄒᆞ더니가戊戌以後로門戶之責
이至重且大ᄒᆞᆫ지라汝之一身責重之情
理ㅣ何如ᄒᆞ리오余請於余堂書ᄒᆞᆫ대雖
書辭張도難爲書ᄒᆞᆫ寫此文ᄒᆞ야俾知
余經歷ᄒᆞ고亦當之事도使知之ᄒᆞ고誠

汝ㅣ오라余之家ㅣ屢世顯赫ᄒᆞ야至于
先親ᄒᆞ야도位極人臣ᄒᆞ시고繼其後而
仲季父와先兄三兄弟ㅣ立朝ᄒᆞ니其時甚
盛ᄒᆞ니雖知其可懼ᄒᆞᄂᆞ以戚聯王室之
但知其不可離ᄒᆞ고不料造物之猜ᄒᆞ야
門戶顚覆ᄒᆞ니其本也則爲富貴所染ᄒᆞ
ㅣ官爵이豈非可懼者哉아先親은無可
奈何而出於朝廷이오先兄繼登科ᄒᆞ셔
고同生輩가登揚大小科ᄒᆞ매叔季父至
於高位ᄒᆞ니余於仲弟登科之時에恐其

盛滿ᄒᆞ고己丑叔弟之科慶에人情이非
不喜也ㅣ로ᄃᆡ憂懼ᄒᆞᆷ이甚ᄒᆞ야不爲之
樂ᄒᆞ얏더니未久ᄒᆞ야凶黨이抑何心術
로猜忌ᄒᆞ야家門이誤ᄒᆞ니豈非盛滿ㅣ
害리오汝矣各〻不爲小科ᄒᆞ고廢蟄ᄒᆞ
야爲無用之人ᄒᆞ니豈可無嗟惜之情ᄒᆞ
리오마ᄂᆞᆫ余則少無吾家之復做官ᄒᆞ야
先親ㅣ忠니ᄂᆞᆯ顯ᄒᆞ오시고子孫이保全
ᄒᆞ야侍國家ᄒᆞ며享太平之日月을望ᄒᆞ
고汝矣勉忠誠ᄒᆞ고謹愼廉退ᄒᆞ야及第

든雖不爲ᄒᆞ엿시나以善戚里로國家侍
之ᄒᆞ심을望ᄒᆞ고勿墜落先祖先君之貫
ᄒᆞ고勿驕慢ᄒᆞ든거시爲可ᄒᆞ니居官에
謹愼恭儉으로修身ᄒᆞ고奉先奉親에勿
怠ᄒᆞ고孝養偏親之外에和睦族黨ᄒᆞ시
叔季祖를以王父事之ᄒᆞ고諸父를恭爲
言을如見先親ᄒᆞ고厚待憐惻之姑母ᄒᆞ
시如見慈母ᄒᆞ고從弟輩를ᄒᆞ로愛待ᄒᆞ시
無異同氣ᄒᆞ며自至親至於遠族ᄒᆞ여도
極盡欵待ᄒᆞ시ᄆᆡ親戚이依仰大家ᄒᆞ시俾

鑒厚德ᄒᆞ니爲繼先祖之志之善子孫이
니汝ㅣ不幼ᄒᆞ야此皆知之로다余爲門
户之一心이悁悁ᄒᆞ야適於寫字以給ᄒᆞ
노라附之ᄒᆞ니汝所膺此言ᄒᆞ야勉ᄒᆞ고
汝之子ㅣ漸長ᄒᆞ니勉其孝友睦族으로
敎ᄒᆞ고汝之妻子를警戒ᄒᆞ야奉祭를盡
誠ᄒᆞ고祭物을精潔이爲之謹ᄒᆞ고妻妾
之名分을嚴ᄒᆞ야齊家를和中剛猛ᄒᆞ야
名分이이嚴明ᄒᆞ고規模가不錯ᄒᆞ야繼
余父世及先兄之賢ᄒᆞ야與起門户ᄒᆞ고

聖主ᄂᆞᆫ享千萬歲ᄒᆞ시고聖子神孫이繼
〻繩〻ᄒᆞ야億萬年如泰山磐石ᄒᆞ고諸
子孫이世〻繁盛ᄒᆞ야千百代에綿〻ᄒᆞ
야家國이一體로泰平ᄒᆞ시기를祝壽〻
〻ᄒᆞ노라

先兄이以父母早得之故로教訓니兄弟
中嚴ᄒᆞ셔니先親이少年之時오시니라
教之勤ᄒᆞ오시니余於幼時에習見ᄒᆞ與
니라先兄이文章이生輝ᄒᆞ오시고德行
이超出ᄒᆞ오시며古今事蹟을藏於胸中
ᄒᆞ오셔古談이及ᄒᆞ오시면議論이風生
ᄒᆞ시고見余之時로戒之以古今后妃之
行ᄒᆞ오시고憂門戶之盛滿ᄒᆞ오셔每以
爲保家와蔭官之主簿奉事로爲長享ᄒᆞ
ᄂᆞ니抹樓下게오셔本家之盛을勿喜ᄒᆞ

오소셔ᄒᆞ오시기余家盛時에不曾聞有
如許之末職ᄒᆞ엿ᄂᆞ가聞此言而知其為
可ᄒᆞ리但以古談으로笑聞之ᄒᆞ엿더니
到今思之ᄒᆞ니真明達之言也ㅣ라風儀
ㅣ ᄒᆞ오시고顔貌秀麗ᄒᆞ오시니先妣
下世後로多肯之ᄒᆞ와仰容儀而喜欣ᄒᆞ
더니라 先王ㅣ每以為某ᄂᆞᆫ大用之人
才라ᄒᆞ오시고 主上이待伯舅如師ᄒᆞ
샤下世後多痛惜ᄒᆞ오시고每思之而稱
道ᄒᆞ오시編成文集ᄒᆞ오시니可知其重

待世ㅣ라當身이以淑德文華로未展一
寸ᄒᆞ시고老親在時예몬敗ᄒᆞ오셔以遺
不孝ᄒᆞ오시고無所成ᄒᆞ신을傷痛ᄒᆞ오
라癸亥入闕時伴弟ᄂᆞᆫ五歲叔弟ᄂᆞᆫ三歲
니先弟風成ᄒᆞ야別宮出入을如大兒然
ᄒᆞ더니嘉礼後入闕ᄒᆞ니 英廟게오셔
每臨余之在處ᄒᆞ시매携手撫之ᄒᆞ오시
고立於前而行ᄒᆞ오셔고憐愛之ᄒᆞ셔고
東年이沖年이시니大愛之ᄒᆞ시고闕內
에見弱兒ᄒᆞ셔미春昌ᄒᆞ시라ᄒᆞ고甚愛之

ᄒᆞ오셔入闕之時則俾不得一時離去ᄒᆞ
오셔愛之ᄒᆞ오시니能知恭敬貴重ᄒᆞ야
甚隨之ᄒᆞ니每左右挾之而行ᄒᆞ오셔雖
一時라도不能去ᄒᆞ시더니라 仁元貞
聖兩聖母께오셔愛憐之ᄒᆞ오셔撫背ᄒᆞ
셔多賞與ᄒᆞ오시던이라入來之時에慶
恩家兒輩와豐陵家兒輩로相逢이頻ᄒᆞ
더니 孝順王后姪子와逢着ᄒᆞ니年相
敵ᄒᆞ니似可同遊ᄒᆞ되仲弟以為汝之小
論이나不可交라ᄒᆞ고出ᄒᆞ며恐 英廟

及 孝順王后ㅣ聞ᄒᆞ라先妣게오셔謂
仲弟曰不似兒童이라ᄒᆞ야責之ᄒᆞ시니
니라其時ㅣ叔弟七歲也ㅣ러라其後一
次入來時예展謁 宗廟ᄒᆞ오시고平天
冠이在傍ᄒᆞ니欲着其冠ᄒᆞ신ᄃᆡ扶頭ᄒᆞ
고曰臣子之不敢着也ㅣ라ᄒᆞ고搖身不
着ᄒᆞ니能知君臣上下를奇之ᄒᆞ오셔因
不爲之着ᄒᆞ오시니仲弟에言이畏ᄒᆞ야
汗流軆ᄒᆞ니以兒言으로謂之愧出이라
ᄒᆞ니分揀其不當着이라 此諸近日兒ᄒᆞ

면夙慧ᄒᆞ던가시더라父母ㅣ每以爲仲
弟ᄂᆞᆫ慧恢多周變狀ᄒᆞ니當富居라ᄒᆞ고
叔弟ᄂᆞᆫ高尚一定ᄒᆞ야淸修ᄒᆞ니功名은
爲之ᄒᆞ여도家則當貧이라ᄒᆞ시고補之
ᄒᆞ시더니라踰十歲後不爲宿於閨內ᄒᆞ
더니읍叔弟ᄒᆞ로써及差備ᄒᆞ야內官何
言을不恭ᄒᆞ엿더라叔弟痛憤ᄒᆞ야不欲
入來ᄒᆞ니읍入而見之ᄒᆞ시고曰汝之事
ㅣ強直ᄒᆞ니將何以補余오ᄒᆞ시고有題
翁而贈之之詩ᄒᆞ니叔弟ᄂᆞᆫ當思此事ᄒᆞ

리라於余에每如兒妻且慕ᄒᆞ니余之偏
愛ㅣ如弟ᄒᆞ더니라各〻入長ᄒᆞ야再從
兄弟ㅣ爲因婿ᄒᆞ니仲弟之室은貴淑柔
順ᄒᆞ고叔弟ㅣ室亦溫順且孝ᄒᆞ니父世
ㅣ喜之ᄒᆞ시고慈愛ᄒᆞ시더니未久ᄒᆞ야
喪先妣ᄒᆞ오니兩十七十五之兒라豈有
成人之意哉아余之至慟之中에尤不可
忘ᄒᆞ더니라仲弟ㅣ壬午에小科ᄒᆞ고丙
戌에太科ᄒᆞ니 先大王이喜悅ᄒᆞ오셔
以爲巡令手對答之兒ㅣ登科라ᄒᆞ오셔

愛之ᄒᆞ오시고領相이善生子라ᄒᆞ오시
고以儒臣入侍讀書ᄒᆞ오니鼓玉手ᄒᆞ오
셔稱之以善讀書ᄒᆞ오시더니라先人게
오셔每言于世孫宮ᄒᆞ오셔諸子ᄅᆞᆯ論評
ᄒᆞ오ᄉᆞᆯ時에樂信ᄂᆞᆫ任度支ᄒᆞ면可用之
臣이오樂任ᄂᆞᆫ以文任可用之臣이니不
爲不善生子ᄅᆞᆯ詼諧로稱之ᄒᆞ오시더니
門運否塞ᄒᆞ야蟄伏山中ᄒᆞ니可惜이로
다仲弟之性이一定ᄒᆞ야無所參於世路
而染之ᄒᆞ야庚寅後離京第而居三湖ᄒᆞ

애不欲出世ᄒᆞ고凡事ㅣ周詳ᄒᆞ야先親
이住於三湖之時則侍奉以過ᄒᆞ고辛
卯付處之時에往而語過ᄒᆞ니라叔弟幼
時로禮重ᄒᆞ야五歲에伯嫂가入承ᄒᆞ오
시니新人寢所라家閭老少多會于其旁
ᄒᆞ되兒曹之心似可同入ᄒᆞ되知嫂叔之
禮嚴ᄒᆞ야無蹇闖之事ᄒᆞ고無〻扶事於
兄嫂ᄒᆞ야侍接ᄒᆞ더니라先妣入来之時
에道此言ᄒᆞ시더니라務文學ᄒᆞ고早登
大小科ᄒᆞ야兩場小科大科壯元ᄒᆞ니繼

先祖之所爲라王父ㅣ置圖書ᄒᆞ사以給
子孫中爲仕元者ᄒᆞ라ᄒᆞ시니叔弟以大
科爲黃王補之ᄒᆞ더니라世事ㅣ違ᄒᆞ야
未展所持ᄒᆞ고渠慮門户之禍ᄒᆞ야平生
本心之不能守를自恥ᄒᆞ야庚寅에余勧
學譴之交ᄒᆞ던時에決心平安家ᄒᆞ디身
不出於世ᄒᆞ건ᄒᆞ라ᄒᆞ던거시尚列於眼
ᄒᆞ며先親이多居郊外之時ᄒᆞ시니移京
第而經營于東郊ᄒᆞ야以爲平生留之之
計故로患難時에同氣皆無第ᄒᆞ되叔弟

姊有郎舍ᄒᆞ야三祥後還ᄒᆞ니라叔弟爲
門戶之憂中에辛卯秋에表富ᄒᆞ니門戶
艱難之中에失良匹ᄒᆞ니呱呱穉兒形容
이며身世에廓然이無可道ᄒᆞ니余取妻
之孝也ㅣ라故慘痛이無窮ᄒᆞ더니라豈
兩子ᄒᆞ야逮年成長ᄒᆞ니兄弟成就ᄒᆞ야
宜有報其世之賢德者ㅣ라ᄒᆞ더니失此
兒ᄒᆞ니此遠表이余家初有之事이니門
戶之衰之兆也ㅣ러라取榮一人影單ᄒᆞ
니余甚憐之ᄒᆞ고才學이爲人이爲門戶

之望ᄒᆞ더니 卽一寶也ㅣ라 守業之重大
와 承業之最重이 相同ᄒᆞ나 然叔弟年紀
髫成ᄒᆞ되 但一子ㅣ니 不復娶면 多賤產이
라 先親이 勸ᄒᆞ오시ᄆᆡ 余力勸ᄒᆞ야 乙未
秋에 後娶ᄒᆞ엿더니 其間에 風霜禍故를
疊逢ᄒᆞ고 身且無事ᄒᆞ야 連生三子ᄒᆞ고
且能求嗣ᄒᆞ니 白首子女 詵詵ᄒᆞ니 此豈
非父母之積德이리오 季弟之庚午年에
孕七朔에 爲着余之解產ᄒᆞ오셔 入闕德
身ᄒᆞ오시니 余之不安이 極ᄒᆞ더니 其年

至月에生ᄒᆞ니父世曉淂之李子로愛身
이極ᄒᆞ오시고同氣가甚愛ᄒᆞ야余於八
閼之時甚憐ᄒᆞ더니乙亥에失恃ᄒᆞ니先
親失恃之年紀로同意지라余ㅣ痛寃中
에思六歲幼弟之狀ᄒᆞ니心膽이如裂不
忘ᄒᆞ더니라受祖母之育ᄒᆞ야無事成長
ᄒᆞ나渠之配匹이有奇疾早沒ᄒᆞ니渠之
身世蹣、ᄒᆞᆫ지其年에喪王母ᄒᆞ니失如
慈母之慈愛ᄒᆞ니再次失恃之慟이라渠
之無窮之慟과私事不忍忘이豈有異子

息哉아 憐惻ᄒᆞ고 渠之為人이 沉重博學
ᄒᆞ야 空無負於人일가 ᄒᆞ더니 門運이 誤
ᄒᆞ니 小科도 不參ᄒᆞ니 余非貴科擧라 以
渠氣像으로 措裏殘於山中ᄒᆞ고 過中生世
後無可見之好事ᄒᆞ야 以父母晩生으로
失慈母之情ᄒᆞ고 着門戶之盛滿ᄒᆞ니 豈
無好事於渠身ᄒᆞ랴 才踰二十ᄒᆞ야 先人
所遭罔極ᄒᆞ계니 遂而憂憤ᄒᆞ고 家且誤
ᄒᆞ니 東西漂泊ᄒᆞ고 心中有難安之憂ᄒᆞ
야 不知平生之樂을 余措於心中ᄒᆞ니 然

子宮이 洽然하야 膝下에 子女 詵詵하야
至于見孫하니 此皆父母之積德餘蔭이
至今當門戶之顚覆하고 喪先親하니 三
兄弟至痛이 天地罔窮이라 豈有生世
之心하리오 余與同生이 皆不孝至今慟
且耻하들 何所及哉아 叔弟는 成舍於藩
里하야 哭之하고 仲弟之所住之所隔遠하고
至每悵缺戀하야 移家하야 兄弟ㅣ 滿
一江而居하니 裏境相依ㅣ 亦是不易得
之事ㅣ나 窮途中幸矣라니 今年에 季弟

又移家ᄒᆞ야又滿一江ᄒᆞ야如影足有家ᄒᆞ니門戶ㅣ誤ᄒᆞ야無可覩ᄒᆞᆫ手足이不相離之至願이成ᄒᆞ야咫尺之地에三兄弟相依ᄒᆞ니余為之喜ᄒᆞ니余經歷千萬風霜ᄒᆞ고早失恃至痛之外에先親을寃酷히喪ᄒᆞᆸ고先兄이不在ᄒᆞ오시니無生世之心ᄒᆞᆫ餘歲月에同同氣安集을祝ᄒᆞ니暮境에無此樂이라兄友弟恭ᄒᆞ고叔侄諸從이相愛ᄒᆞ야昔日張公藝之九世同居를不從羨ᄒᆞ여余之喜不可

量이로라余以父母之一女로入于禁中
ᄒᆞ니膝下에但集三子라膝下에弄珠ᄒᆞ
ᄉᆞ샤欲忘送余之懷ᄒᆞ시더니癸未六月
에生季妹ᄒᆞᄉᆞ샤니人喜生子ᄒᆞ되余家
之情理ᄂᆞᆫ幸生女ᄒᆞ니父母甚幸ᄒᆞ샤闔
家ㅣ以喜錫號ᄒᆞ샤니一家以爲慶ᄒᆞ고
余深居於宮中ᄒᆞ야喜其生弟ᄒᆞ야父母
膝下에如留余之迹而幸悅ᄒᆞ니不及過
期ᄒᆞ야入于宮中ᄒᆞ니愛汝言ᄒᆞ니盡情ᄒᆞ
고父母之愛ㅣ掌上寶玉이시고渠之氣

稟이如精金美玉ᄒᆞ고性又孝友淑窈ᄒᆞ
고天定明澈ᄒᆞ니余自取重芬之作人이
勝於兄ᄒᆞ고父母之寵愛와諸同氣之愛
ㅣ於渠身에過ᄒᆞ되少無所驕昂ᄒᆞ야柔
順貞靖ᄒᆞ니閨含稱道와入留于宮中之
時多ᄒᆞ니 英廟게오셔와 兩聖母게
오셔와宣禧宮게오셔愛而憐之ᄒᆞ셔고
宮人이如玩鏡其姿質之美ᄒᆞ니以此知
渠之人品之美라自四五歲로陪先妣而
出壼에別余言笑愕然ᄒᆞ야嗷泣不已ᄒᆞ

니余尤惜送別ᄒᆞ더니라天性이孝友ᄒᆞ
야於父母에無一違之而貽憂ᄒᆞ고諸兄
을恭敬至極ᄒᆞ니無自重其所慈之妹ᄒᆞ
니先兄所愛ᄒᆞ심이有踰於當身小女趙
室ᄒᆞ시더니라先妣ㅣ每入於余之產育
之時ᄒᆞ사必請而入ᄒᆞ니庚午年은五歲
라其時에能入ᄒᆞ야應對酬應을如長者
ᄒᆞ고待鮮娩ᄒᆞ면渠亦因為之待ᄒᆞ더니
聞解產ᄒᆞ고驚睡而起ᄒᆞ야國家ㅣ喜ᄒᆞ
시고余之父母ㅣ亦為之欣ᄒᆞ시기ᄂᆞᆫ如

長者而言ᄒᆞ니內人이聞之ᄒᆞ고以為異
常이라ᄒᆞ더니라先妣未及出ᄒᆞ셔고集
以腹痛으로出于家而後入ᄒᆞ니其年에
先兄이又生女ᄒᆞ오시더니先妣悶ᄒᆞ샤
引乳母之新入者ㅣ何如오ᄒᆞ신則對曰
目子ㅣ不良ᄒᆞ니其兒ᄂᆞᆫ不可育ᄒᆞ오리
라ᄒᆞ니兄之病患之言을如長子ᄒᆞ니先
妣게오셔笑ᄒᆞ오시고聞者嗟歎ᄒᆞ더니
라果然其乳母不良ᄒᆞ야卽還出ᄒᆞ니五
歲之兒ㅣ知人之鑑이如長者ᄒᆞ거시奇

畧ᄒᆞ며凡事에隨余ᄒᆞ며過ᄒᆞ야入來則無
難余之側之時ᄒᆞ고學步學語로自ᄒᆞ며
如有人事之人ᄒᆞ더니라出入闕內之時
에未有不往各殿宮之處ᄒᆞ야往謁于顯
嬪宮ᄒᆞ셔니佩給一串佩物ᄒᆞ시더니辛
未에喪逝ᄒᆞ오시니壬申二月에先妣께
오셔以國之憂患으로入來ᄒᆞ시니侍而
入ᄒᆞ니不佩其佩物이어늘余問曰何不
佩오ᄒᆞ니對曰物은在ᄒᆞ나所賜之人이
不在ᄒᆞ오시니是以不佩라ᄒᆞ니聞者ㅣ

皆稱其人事之早成ᄒᆞ고笑以爲不如兒童이라니三月에國哀ㅣ出ᄒᆞ시ᄂᆞᆫ其年秋에見余而垂淚悲之ᄒᆞ고見養其兒之保母ᄒᆞ고握手流涕ᄒᆞ니其時ᄂᆞᆫ七歲라其宮人이以渠悲痛之心事로兒能如是ᄒᆞᆷ이奇特感激ᄒᆞ야每稱ᄒᆞ더니라人事가如是早成異常ᄒᆞ더니壬申九月大慶에入來ᄒᆞ시니渠亦隨而入ᄒᆞ야入于產室而俟候ᄒᆞᆷ이如長者ᄒᆞ고及誕生ᄒᆞ매見而曰此兒ᄂᆞᆫ必堅固夙成ᄒᆞ니長壽ᄒᆞ

아兄主林樓下에게不貽憂라ᄒᆞ냐左右
가笑其言之爲當ᄒᆞ고先妣ㅣ笑而曰兒
有識鑑ᄒᆞ야語言이不如長者ᄒᆞ야不如
兒라還爲責ᄒᆞ저니余請勿責ᄒᆞ엿더니
라先妣게오何入來之時ᄂᆞᆫ未有不來之
時ᄒᆞ야隨余異常ᄒᆞ니弟執不隨兄ᄒᆞ리
오마ᄂᆞᆫ如此兒ᄂᆞᆫ世上에無ᄒᆞ리라十歲
에失恃ᄒᆞ오니季弟ᄂᆞᆫ戊戌에如先人之
年ᄒᆞ고此兒ᄂᆞᆫ戊戌에如仲姑之年을지
라余之家가以何事로兩代에有此變禍

ᄒᆞᆫ 渠ㅣ 悲傷ᄒᆞ야 為喪人之貌樣ᄒᆞ야
傷悲李弟ᄒᆞ야 相率을 如長者ᄒᆞ니 李弟
ᄂᆞᆫ 受撫恤於王母ᄒᆞ고 渠ᄂᆞᆫ 蒙收養於閔
夫人ᄒᆞ니 思男妹之無依之形容ᄒᆞ니 余
之肝膽이 消盡ᄒᆞ엿더니 卒悟文ᄒᆞ고
好書冊ᄒᆞ야 每着之ᄒᆞ며 封書於余之時
에ᄂᆞᆫ 道思先妣而悲痛之意ᄒᆞ더니 丁
丑冬喪先妣後에 初으로 率李弟而入來
ᄒᆞ니 兄弟相逢ᄒᆞ야 悲慟之事를 思ᄒᆞ며
語及之ᄒᆞ면 涕淚러라 其時에 入來ᄒᆞ야

見柳氏三代錄冊末之悲語ᄒᆞ고悲傷ᄒᆞ
기余以爲心事ㅣ弱ᄒᆞ야然ᄒᆞᆫᄀᄒᆞ엿더
니라余之嘉郞을望其嫁於名門德家ᄒᆞ
엿더니己卯에成人ᄒᆞ니舅家ᄂᆞᆫ鄭李南
平宅從祖母舅家至親이故로從祖母之
壽席에先妣가往ᄒᆞ오시라ᄀ見郞材ᄒᆞ
오시니先妣之高眼에不以爲合足ᄒᆞ오
셔嗟歎ᄒᆞ오시고何必過行於此家라ᄒᆞ
오시더니先妣不在ᄒᆞ오시고天緣이至
重ᄒᆞ야成婚禮ᄒᆞ니李郞이雅重ᄒᆞ야無

不足ᄒᆞᄂᆞ余以所聞으로惜其不相敵ᄒᆞᆫ
ᄃᆞᄒᆞ엿더니生産子女ᄒᆞ고析産ᄒᆞ야先
親之愛恤ᄒᆞᆷ을被ᄒᆞ고舅姑之愛를承ᄒᆞ
야一身이平安ᄒᆞ니以貧士之妻로用度
艱窘ᄒᆞᆷ이나야又如何ᄒᆞ리오余之一介弟
나處地ᄂᆞᆫ受國之恩ᄒᆞ야安樂ᄒᆞᆷ을知之
ᄒᆞ엿더니千萬不意ᄒᆞ야吾家가誤ᄒᆞ고
渠之舅家에禍故ㅣ且無可比라一朝에
汚水ᄂᆞ濁如玉之水ᄒᆞ니余之一弟所遭
何景狀이리오余之爲門戶憂心之中에不

念此弟ᄒᆞ何所比哉아國法아至重ᄒᆞ고
先親이守國之法이嚴ᄒᆞ오셔享諸冊下
鄕ᄒᆞ니相距不遠ᄒᆞ되不台見ᄒᆞ시고余
於渠生之後에來有不事〻聞息ᄒᆞ與며
니不意以凶禍로雖京第ᄒᆞ와不知其消
息ᄒᆞ니一字書信을通ᄒᆞ와不忍忘之嘆
息이九曲이崩ᄒᆞ니新以渠之美姿質로
不善嫁ᄒᆞ와如是ᄒᆞᆷ을刻骨이切痛ᄒᆞ와
入于泥土ᄒᆞ고投明珠于海言니先親
외所所遺中憐憫ᄒᆞ시之心이며余之至

情이如何ᄒᆞ며渠之悲痛이天地間無涯
ᄒᆞ나婦德이至極ᄒᆞ야舅父에喪葬을盡
除ᄒᆞ고孝奉姑母ᄒᆞᆷ라結粮家夫之謫所
ᄂᆡ辛多數緦因氣ᄒᆞ기ᄂᆡ未有不至誠ᄒᆞ
니陳孝婦ᄯᅩ未知其如何ᄒᆞ던지舅家之
孝誠은豈有如此兒者哉아戊戌禍變에
嚴親面貌를永訣ᄒᆞ와矣玆三年을思憶
ᄒᆞ셔ᄂᆞᆫ다爲終天之恨ᄒᆞ니先親之結轄
而喪逝와余兒之無窮之痛이未有大於
天地間ᄒᆞ리니余與渠ㅣ各別受慈愛於

嚴親ᄒᆞ고貽憂로滋甚ᄒᆞ니不孝ᄅᆞᆯ庚午
同ᄒᆞᄂᆞ尚之不孝ᄂᆞᆫ似有勝於余ᄒᆞ도다
戊戌後至益無依ᄒᆞ니告兄이不在ᄒᆞ고
先親ᄭᅴ所爲之事라無可繼爲者라仲弟
孝友ᄒᆞ고主張ᄒᆞ야先人所爲之事를毋
無泛忽ᄒᆞ니因生에常情이ᄂᆞ不易得之
友愛로其夫人이又爲憂恐ᄒᆞ야如不及
ᄒᆞ니窮途患難之中에非此因生內外더
면何以堪過ᄒᆞ리오幸以壬寅邦慶으로
特放其家夫ᄒᆞ시니於渠에聖恩이當如

何哉아乃選其身而釋之ᄒᆞ시니此ᄂᆞᆫ專
爲其姨母之地也ㅣ라渠之感激天恩을
雖粉骨而未盡報오吾之爲渠而喜ᄂᆞᆫ無
可比라夫婦ㅣ重逢ᄒᆞ거시如天地ㅣ大
시니此宣後有者哉아望其無病安過라
니自其月受胎ᄒᆞ야五年內三次生產ᄒᆞ
ᄒᆞ니經年焦心ᄒᆞ야已鑽之肝臟과元氣
ᄂᆞᆫ大虛ᄒᆞ야出沒死生ᄒᆞ니吾在外ᄒᆞ야
勞心을不知幾許라天感渠之淑德ᄒᆞ오
씨重病니回頭ᄒᆞ고窮途艱難之中에成

就子女ᄒᆞ야子婦女壻가未有不如人者
ᄒᆞ고多生孫子ᄒᆞ니當無一號ᄒᆞ며世補
福祿之人ᄒᆞ라샤ᄂᆞᆫ仕宦之路ㅣ杳然ᄒᆞᆫ
니 主上이雖脆於大棄ᄒᆞ셔나其舅之
心事ᄂᆞᆫ 洞燭ᄒᆞ시고顧恤ᄒᆞ심이自別
ᄒᆞ샤於諸舅에有踰ᄒᆞ니此ᄂᆞᆫ不忘世之
意ᄅᆞᆯ承ᄒᆞ야極諒其姨母ᄒᆞ심이니渠之
聖恩이無極ᄒᆞ고特枉法ᄒᆞ야今春華城
幸行에俾相逢ᄒᆞ셔니此 聖意ᄂᆞᆫ超出
千古ᄒᆞ셔니渠之惶感無地ᄂᆞᆫ無可道ᄒᆞ

고於余之私心에欣喜ᄒᆞᆫ第二件이오國
法이觧墮ᄒᆞ고甚不安ᄒᆞ야不欲見ᄒᆞᄃᆡ
聖孝가於今春에體余心ᄒᆞ시니未有不
逮慶ᄒᆞ야俾無恨於生前而使兄弟逢着
ᄒᆞ시니二十年相憶ᄒᆞ던情理로逢見ᄒᆞ
니兄之年연到四甲ᄒᆞ고總爲三十之弟
ᄂᆞᆫ至五十ᄒᆞ고風霜艱苦를能經ᄒᆞ고少
年之容貌와美艶之姿質이衰ᄒᆞ엿스니
欣且悲ᄒᆞ도다可惜을何可形容ᄒᆞ리生
兄弟相逢ᄒᆞ매但悲淚而而生其間禍故

及無數經歷을未盡敍ᄒᆞ고倏過五六日
分手ᄒᆞ니期之以生前未逢之時로有ᄒᆞ
건마ᄂᆞᆫ新為愕然ᄒᆞ니一別之後에復見
을難得이라回而思之ᄒᆞ니逢見이似非
眞이오如今見依稀ᄒᆞ니況渠之心事로
言之何益ᄒᆞ리오倏為五十之年ᄒᆞ야生
日을過ᄒᆞ니渠生之時喜欣ᄒᆞ시던儀形
이며語父母命欣樂之事며渠之身이自
兒時로出入禁中ᄒᆞ야奉承慈愛之事ㅣ
一夢이오蟄伏鄉谷ᄒᆞ야杳見天日之期

ᄒᆞ니悽惻〻〻ᄒᆞ야旣知渠之寃에心事ᄒᆞ니日月이復照ᄒᆞ야敍覆盆ᄒᆞ야但無遺之一字ᄒᆞ면余ㅣ爲渠而喜라渠復有何餘憾ᄒᆞ리오且思之ᄒᆞ니渠之平生心德賢哲을或上天이照渠之心事ᄒᆞ야悲痛을氷釋ᄒᆞ고夫婦ㅣ偕老ᄒᆞ며子婦女壻孫子女을享ᄒᆞ야展眉ᄒᆞ고承國家之恩眷ᄒᆞ야人이贊揚其有福을不無所望ᄒᆞ더라

余與叔季父로年紀相同ᄒᆞ며長於一家

ᄒᆞ니相親愛ㅣ異於他人之叔侄ᄒᆞ고李
父ᄂᆞᆫ年又一年이差池ᄒᆞ나一家에相適
ᄒᆞ야相愛各別ᄒᆞ고讀書之時에每坐傍
ᄒᆞ야爲之裹其書筭ᄒᆞ엿더이라王世게
오셔德行이至極ᄒᆞ오셔不分揀其己之
子女及孫子女ᄒᆞ오셔愛之ᄒᆞ오시고先
妣게오셔愛戴叔李父ᄒᆞ오심니義雖嫂
叔이오시나情若世子ᄒᆞ오시니吾之叔
侄이相愛如同氣ᄒᆞ야叔父ᄂᆞᆫ愛余ᄒᆞ며
每爲遊戲之具而賜之ᄒᆞ오시더니라叔

母ᄂᆞᆫ吾之入闕後入承ᄒᆞ오시니雖無頻
見之時ᄒᆞ나性行之美ᄂᆞᆫ門內에셔稱贊
ᄒᆞ더니中年에夭逝ᄒᆞ오시니以余家之
不幸으로自乙亥後로家出變喪ᄒᆞ오시
고賢夫人이不在ᄒᆞ오시니門戶痛迫이
無極ᄒᆞ더니라從弟等을不得見ᄒᆞ엿다
가昨今兩年에頻見ᄒᆞ니皆是佳士오見
沈妹ᄒᆞ니骨肉이相逢而歡喜ᄒᆞᆷ을何可
盡道리오季父게오셔ᄂᆞᆫ自少時로雅望
이隆重ᄒᆞ오시니必爲廊廟之大器ᄒᆞ오

셜ᄉ有所推ᄒᆞ더니遭不幸之運ᄒᆞ오셔
絶世念於山中ᄒᆞ시니非以余之私情으
로惜之者ㅣ라以公議嗟歎言이더니窮
途中이나西任僭老ᄒᆞ오셔過回甲ᄒᆞ오
시니余家之所無라稀貴ᄒᆞ엽고從弟二
人이俱是過人之人品이로ᄃᆡ無所爲ᄒᆞ
니嗟惜ᄒᆞᆫ語父世而覲樂ᄒᆞ고多男子
ᄒᆞ야老境에悅意로孝奉ᄒᆞ니門戶之慟
은平生至恨이오셔나와福力之極은
孰有過於吾季父母ᄒᆞ리오山中汾陽王

이시니라李氏ᄂᆞᆫ幼時로姨從之情이오各別之情이러니以門户之變으로宮禁出入이若千里ᄒᆞ야情逕이沮ᄒᆞ야但悵慕而已러니今春에又逢見於華城ᄒᆞ니其欣喜果如何哉아雖窮途艱厄中이라도寧不至於哀慕ᄒᆞ시니余ㅣ幸甚ᄒᆞ더라伯叔氏ᄂᆞᆫ早下世ᄒᆞ오시니子孫이零落ᄒᆞ되追慕先親之誠友ᄒᆞ와炯〃ᄒᆞ더니其內從兄이又喪逝ᄒᆞ니伯姑氏之子女ㅣ皆不在ᄒᆞ니九虛廓而悲ᄒᆞ도다余

家ㅣ自庚申後로調度難ᄒ니仲姑母ㅣ
孝友至極ᄒ오셔니於母夫에至極ᄒ오
시고愛先妣ㅣ若同氣ᄒ샤每於爲艱之
時에所助ㅣ多ᄒ오셔니余思幼時所見
之事ᄒ니壬戌癸亥間에關祖父之三祥
ᄒ고用度乏絶니甚ᄒ지라姑母ㅣ每爲
之助ᄒ오심이憶勿失時ᄒ야待而擧火
之時ㅣ多ᄒ더니라愛其諸同氣와愛諸
侄ᄒ심이若己出ᄒ셔ᄂ性度ㅣ寬ᄒ야
無有礙滯ᄒ오셔ᄂ福祿이無疆ᄒ오셔

또 大殿春宮時에多承禮遇ᄒᆞ더시니
以何故로禍變이無可比ᄒᆞ야其如山之
福力이如烟而銷ᄒᆞ오시니其몸故也오
悲懼不可知로다罔之臆塞이오라季姑
계오샤二歲에뭇失慈母ᄒᆞ오시니尚不
如吾諸妹失恃之時ᄒᆞ오신지라先親이
自別이友愛ᄒᆞ오샤其間에多有減和氣
之事ᄒᆞ되未嘗露出幾微ᄒᆞ셔ᄃᆞ姑母之
孝友ᄂᆞᆫ至極ᄒᆞ오신지라로相友恭ᄒᆞ오
심이極ᄒᆞ오시더니姑母계오샤以當身

家事로所遭ㅣ多年有之러니昨年에以
余之遭六旬으로趙公之事暴白ᄒᆞ매爲
完人故로姑母ㅣ喜 聖恩之隆重ᄒᆞ매
入闕ᄒᆞ오시고今年華城內外賓客之會
에又爲參與ᄒᆞ시니年紀ㅣ八十에一年
이不及ᄒᆞ오시되康健ᄒᆞ오심이異常ᄒᆞ
오시니欣喜ᄒᆞ오ᄂᆞ追慕先親ᄒᆞ오니同
胞同氣신되不及享七旬ᄒᆞ오시고姑母
게셔는筋力如少年ᄒᆞ심을艷羨之涕流
ᄒᆞ매拜跪進退之節이少無缺於少年之

時ᄒᆞ오시니 異常ᄒᆞ옴을 欽服ᄒᆞᄂᆞ라 先
先兄이 成人 五男妹ᄒᆞ야 箇箇 特異ᄒᆞ니
稱其福力ᄒᆞ더니 不幸이 家女와 朴室을
失ᄒᆞ시고 憂喪이 出ᄒᆞ니 其母夫人 哀境
에 至痛이 當何如哉아 哀ᄒᆞ심이 與年紀
不同ᄒᆞ니 閨門之憂慮ㅣ 豈不大哉아 守
縈에 孤危ᄒᆞ미 甚ᄒᆞ니 大家事ㅣ 閱同ᄒᆞ
더라 男妹ㅣ 相依ᄒᆞ야 以奉偏母ᄒᆞ니 望
其無病長壽ᄒᆞ매 趙室이 幼時에 與渠姑
母로 每禁中出入ᄒᆞ매 到今ᄒᆞ야 出入이 頻

ᄒᆞᆫ지라余之往往來之時마다思慕之心事ㅣ不好ᄒᆞ더라渠之被恩眷이甚ᄒᆞ니渠之惶感이無可道로다渠之相貌ㅣ溫和ᄒᆞ고肖母夫人ᄒᆞ되超出於戚里之諸婦女ᄒᆞ니宮中稱贊ᄒᆞ야不視之以外閨婦女ᄒᆞ노라渠之年이五十이幾乎오雖非男子나係顧於羣從ᄒᆞ야有所待接ᄒᆞ니余亦戀愛之心事를一介兒ㅣ遠在ᄒᆞ니爲渠之情理ᄒᆞ야ᄒᆞ노라子宮이不順ᄒᆞ야一子ㅣ有病ᄒᆞ니渠每懷憂心之

樣을 見ᄒᆞ면 不可忘이러라
余之揀擇에 率來之婢가 与祖母之侍婢
海女及其弟福女며 仲母侍婢一人을 率
而入ᄒᆞ엿더니 福女則先親小祥ᄒᆞ신 後
曾祖母게로 作特給之侍婢니 阿只에 元
弟同爲之賜ᄒᆞ오시더니 阿只 ᄯᅩ 入余乳
母ᄒᆞ야 至五歲食乳ᄒᆞ고 渠雖有家內婢
名ᄒᆞᆫ 使喚無賤役ᄒᆞ야 如閭家婦女ᄒᆞ
더라시니 先妣不復覓ᄒᆞ오ᄉᆡ 出送而使
之聊生ᄒᆞ셰더니 入闕之時를 當ᄒᆞ야

乳母也ㅣ當隨去라ᄒᆞ야入送ᄒᆞ오시니
人物이純實忠勤ᄒᆞ니抱病ᄒᆞᆫ余之婁
次順産之時에侍從ᄒᆞ고又長壽ᄒᆞ야清
衍兄弟之娩時와壬寅大慶之時에入于
産室而服勞ᄒᆞ니首尾幾乎二十餘次ᄒᆞ
니有功不少ᄒᆞ니 聖上이用功ᄒᆞ며渠
之子孫을付于府之學料ᄒᆞ오시고學待
渠ᄒᆞ오셔多被賤身不當之恩榮ᄒᆞ더니
八十一歲에歸ᄒᆞ니於余恩養之功과隨
勞之功이不小ᄒᆞ니慘然悲痛ᄒᆞ얏노라

學聘儀ᄒᆞ시니以養母之功으로如此ᄒᆞ
시니思所不逮ᄒᆞ시니라福女ᄂᆞᆫ乙卯後
服事ᄒᆞ야与余而不別ᄒᆞ야遊戲ᄒᆞ더니
癸亥初揀에渠年이十九歲러니隨而入
ᄒᆞ야貢而升寶階ᄅᆞᆯ渠盡爲之ᄒᆞ고三揀
時에入于別宮ᄒᆞ야爲内人ᄒᆞ엿스니以
渠之微賤으로精誠이雖水火라도不讓
之意니甲子以後에無窮ᄒᆞᆫ艱苦가千緖
萬端이니同余經歷ᄒᆞ고渠雖賤人이나
伶俐ᄒᆞ고恭謹ᄒᆞ니余甚이信使之ᄒᆞ니

四次解産에侍令羹飯은渠皆爲之ᄒᆞ고
余心中之如湯熬心을져渠盡知之ᄒᆞ고
先妣在ᄒᆞ실제信使之ᄒᆞ오셔每托於渠
ᄒᆞ야余之身이使適ᄒᆞ매無所苦ᄒᆞ더라
爲上而精誠ᄒᆞ니께至於郡主及諸家兒
徒望가지精誠이니其精은稀ᄒᆞ니嘉哉
ᄒᆞ다 仁元聖后入闕之時陪而入ᄒᆞ니內
人을 先朝에셔丁丑國恤後賜侍女官
誥ᄒᆞ오셔니宮中初有라於渠에榮華를
極盡ᄒᆞ다補ᄒᆞ더니福女로壬寅庚子에

竭力盡心之功이果有ᄒᆞ니報其功ᄒᆞᄋᆞ
셔賜侍女官誥ᄒᆞ시니於渠에榮感이至
極ᄒᆞ고又於庚戌大慶에爲尙ᄒᆞ시니賤
分에過ᄒᆞ니余於侍女官誥下賜之時에
ᄂᆞᆫ以爲 仁元聖母內人故事ᄒᆞ니不安
이小ᄒᆞ더니及爲尙宮ᄒᆞ야ᄂᆞᆫ余ㅣ慮其
過而請止之ᄒᆞ되 上이以爲功大라ᄒᆞ
ᄋᆞ셔爲之ᄒᆞ시니濫於渠之分猶之事이
라以渠賤身으로 自上假借ᄒᆞᄋᆞ시고
內殿이以爲余之所率入이有功이라ᄒᆞ

아學케ᄒᆞ셔니此亦不可得之榮光이知
分ᄒᆞ야從恭謹ᄒᆞ야受此等之恩數ᄒᆞ가
시매니라自古奎家之內人이入ᄒᆞ야到
老終身者ㅣ無頭지於此人에난癸亥에
章余而入ᄒᆞ야見其回甲ᄒᆞ니亦可謂有
이至라

118